

Single Market news

N° 25

MARCH 2001

The Newsletter of the Internal Market DG

Commerce électronique et services financiers:
Vers une stratégie globale d'intégration

2

Stockholm European Council:
Realising the Union's potential

4



DOSSIER SPECIAL

FEATURE

Libre circulation des services en Europe:
Lancement d'une nouvelle stratégie

Résolution extrajudiciaire des litiges:
Mise en place d'un réseau européen

6

New capital adequacy framework:
Second round of consultations

7

European Securities Regulation:
Final Report of the Committee of Wise Men

8

International Accounting Standards:
Mandatory for listed companies by 2005

18

CEE: XIV/1



Commission européenne
European Commission
Europäische Kommission

SOMMAIRE




EDITORIAL**EN POINT DE MIRE**

- 2  - Commerce électronique et services financiers: Une stratégie globale pour une intégration du marché de détail en 2005

ACTUALITÉ DU MARCHÉ UNIQUE

- 4 > - Stockholm European Council: Realising the Union's potential

SERVICES FINANCIERS

- 5 - Payment systems: Action plan to tackle payment card fraud
 5 - OPCVM: Progrès dans la modernisation de la législation
 6  - Résolution extrajudiciaire des litiges: Un réseau pour renforcer la confiance des consommateurs
 7  - New capital adequacy framework: Commission launches a second consultation
 8  - European Securities Regulation: The Final Report of the Committee of Wise Men
 10 - Voluntary Code of Conduct on home loans: Better financial information for mortgage borrowers
 10 - Winding up of insurance undertakings: Adoption of the Directive
 10 - Non-application des Directives: Les dernières procédures d'infraction engagées

LIBRE CIRCULATION DES MARCHANDISES

- 11 - Responsabilité du fait des produits défectueux: Deuxième rapport sur l'application de la Directive
 12 - Acquisition and possession of weapons: Report on the application of the 1991 Directive
 12 - Régime particulier pour les biens culturels: Modification technique des annexes de la Directive de 1993

DOSSIER SPÉCIAL

- Libre circulation des services: La Commission lance une nouvelle stratégie
 - Free movement of services: Commission launches new strategy
 - Dienstleistungsfreiheit in Europa: Neue Strategie der Kommission
- 13 - Barriers to parallel imports: Pharmaceuticals and phytosanitary products
 13 - Apposition d'un numéro de notification sur l'étiquetage: La Belgique condamnée par la Cour de Justice

PROFESSIONS RÉGLEMENTÉES

- 14 - Reconnaissance des diplômes: Nouveaux cas d'infraction
 15 - Directive SLIM pour les professions réglementées: Adoption par le Parlement européen et le Conseil

SERVICES ET LIBERTÉ D'ÉTABLISSEMENT

- 16 - Barriers to the freedom to provide services: Legal proceedings
 16 - Patent Agents: Legal proceedings
 16 - Liberté d'établissement des avocats: Infractions

MARCHÉS PUBLICS

- 17 - Infringements to EU public procurement law: Three Belgian cases
 17 - Sewage plant in Mainburg (D): Reasoned opinion

INFORMATION FINANCIÈRE

- 18 > - International Accounting Standards: Mandatory for listed companies by 2005

DROIT DES SOCIÉTÉS

- 20 - The European Company: An optional vehicle for transnational cooperation
 21 - Offres publiques d'acquisition (OPA): Après les amendements du Parlement européen

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE & INDUSTRIELLE

- 21 - Règlement des litiges relatifs au brevet communautaire: Le Sommet de Nice apporte des réponses
 22 - Protection of Audiovisual Performances: WIPO Diplomatic Conference in Geneva

PROTECTION DES DONNÉES

- 23 - Personal data transfers to Canada and Australia: Working party's opinions
 23 - "Junk" e-mail costs Internet users € 10 billion a year: A recent study confirms a growing problem

- 24 - DU NEUF SUR INTERNET

- 25 - ÉVOLUTION DES PROPOSITIONS

MAR 27 2001



BY JOHN MOGG

● Building consumer confidence is fundamental if we are to succeed in creating an integrated European market in financial services and get the most out of the opportunities technology provides for cross-border shopping. For these reasons the Commission has recently launched three initiatives aimed at building consumer confidence to promote on-line cross-border shopping in the Internal Market: a Strategy to create a regulatory and supervisory environment to encourage the development of e-commerce in financial services, the aim of which is to create a level playing field between on-line shopping and more traditional means of buying at a distance (see page 2); "FIN-NET", an out-of-court complaints network for financial services, to help business and consumers resolve cross-border disputes in the Internal Market more quickly and efficiently than is possible through the courts (see page 6); and a three year Action Plan designed to crack down on the growing problem of fraud and counterfeiting on payment cards and other non-cash means of payment often used for cross-border transactions (see page 5).

● Agreement has also been reached on a ground-breaking code of conduct between the mortgage lending industry and consumer groups, the objective of which is to harmonise and improve the quality of the information provided by lenders to consumers buying a mortgage, making it easier to compare loan products on offer from different lenders (see page 10).

● The Committee of "Wise Men" has presented its final report (see page 8). The committee's findings highlight the need for Community legislation to respond much more rapidly and flexibly to developments in financial markets, if we are to achieve our objective of greater market integration and improved competitiveness. The report presents precise and innovative recommendations for creating more open, secure and efficient European financial markets.

● More generally, the services sector in Europe offers huge potential for growth, competition and employment. But red tape often prevents cross-border competition in services, which limits choice, increases costs and restricts the potential for economic growth and job creation. In response to a request from the Lisbon summit a year ago, the Commission started the new year by launching a Services Strategy, the aim of which is to eliminate, by the end of 2002, all remaining barriers to trade in services in the Internal Market (see this issue's Special Feature).

● **A final remark**

Maybe you have already noticed the change: Single Market News has now been running for five years and we felt that the time had come for some slight changes in its presentation and editorial structure. They mainly aim at exploiting the interaction between Single Market News and the Internal Market website, which is increasingly used as a first hand media for spreading news in real time (see page 24). In case you are interested or just nostalgic, an archive of back copies of Single Market News is available on-line at:

http://europa.eu.int/comml/internal_market/smn

Director General
Internal Market DG

Commerce électronique

Une stratégie globale pour une int

Resümee

Die Kommission hat im Rahmen des Aktionsplans Finanzdienstleistungen eine Strategie vorgelegt, die die ordnungspolitischen und aufsichtsrechtlichen Rahmenbedingungen für die Förderung des elektronischen Geschäftsverkehrs mit Finanzdienstleistungen schaffen soll. So sollen etwa für den Online-Handel und die herkömmlichen Arten des Fernabsatzes gleiche Spielregeln gelten. Die Mitteilung deckt drei Bereiche ab: Annäherung von vertraglichen und außervertraglichen Bestimmungen, Stärkung des Verbrauchervertrauens und Verbesserung der Aufsicht. Auch andere Fragen werden geklärt, z.B. wie sich die E-Commerce-Richtlinie 2000/31/EG auf den Finanzdienstleistungssektor auswirkt, in welchem Verhältnis die Richtlinie zu anderen EG-Rechtsvorschriften über Finanzdienstleistungen steht und welche Maßnahmen nötig sind, um zu gewährleisten, dass ihre Anwendung auf Finanzdienstleistungen den Anforderungen an den Schutz der Verbraucher und Kleinanleger bei Online-Geschäften innerhalb der Union gerecht wird.

Le 9 février 2001, la Commission européenne a lancé une stratégie globale dont l'objectif est de créer un environnement réglementaire qui favorise le développement du commerce électronique dans le secteur des services financiers tout en renforçant la confiance des consommateurs. Cette stratégie s'inscrit dans le cadre du Plan d'action sur les services financiers et, si l'on veut respecter le délai de 2005 fixé à Lisbonne, il est impératif de tirer parti du potentiel offert par les nouvelles technologies. Le principal objectif de la Communication est de définir le type de mesures qui sont nécessaires, dans l'immédiat et à moyen terme, pour assurer un cadre cohérent au développement d'un marché des services financiers pleinement intégré, que ces services soient fournis en ligne ou hors ligne. La Communication comporte trois volets principaux: la création d'un cadre législatif cohérent, l'amélioration de la confiance des consommateurs et le renforcement de la coopération prudentielle.

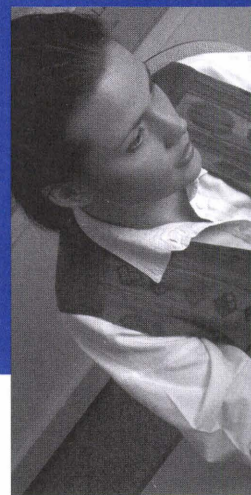
Premièrement, elle prévoit qu'un certain nombre d'initiatives législatives et réglementaires peuvent être nécessaires pour actualiser la législation en vigueur ou adopter de nouveaux textes, par exemple en vue d'assurer une plus grande convergence des règles nationales de protection des consommateurs et des investisseurs et garantir la libre circulation des services financiers. Deuxièmement, des initiatives législatives pourraient être appropriées afin de renforcer la confiance des consommateurs, par exemple pour leur garantir un remboursement en cas de prélèvement injustifié faisant suite à une fraude sur carte de crédit. Troisièmement, en ce qui concerne le contrôle prudentiel, la priorité immédiate est de renforcer la coopération entre organes de surveillance. La Commission engagera une large consultation avec les Etats membres sur toutes ces questions et souhaite recevoir des commentaires de toutes les parties intéressées.

Un cadre politique

L'objectif de la Communication de la Commission est de mettre en place un cadre politique qui permette aux consommateurs et investisseurs de détail d'avoir accès aux services financiers proposés dans l'ensemble de l'Union tout en bénéficiant d'une protection intégrale.

Pour mettre en oeuvre une politique claire et cohérente, il est indispensable d'assurer une bonne articulation entre la Directive sur le commerce électronique et les autres volets de la législation en vigueur concernant les services financiers. Les futures politiques devront développer l'approche dont la Directive jette les bases afin de créer un Marché intérieur des services financiers de détail pleinement opérationnel. Elles devront aussi coordonner entre elles la législation sur les services financiers et la Directive sur le commerce électronique et garantir la cohérence entre les services financiers en ligne et les modes de prestation plus classiques. Déterminer, enfin, comment la "clause du Marché intérieur" s'appliquera dans les domaines où les règles varient sensiblement d'un Etat membre à l'autre et où une meilleure harmonisation pourrait s'avérer nécessaire pour éviter que les consommateurs et les investisseurs ne soient confrontés à des régimes juridiques trop différents de celui auquel ils sont soumis dans leur propre pays.

L'approche préconisée dans la Communication de la Commission est fondée sur le principe selon lequel les règles de commercialisation applicables aux ventes et achats transfrontaliers de services financiers doivent être celles de l'Etat membre dans lequel le prestataire de services est établi (c'est-à-dire le pays d'origine). Cette règle devrait assurer l'égalité des conditions de concurrence entre le commerce en ligne et les formes plus traditionnelles de vente à distance. Cette stratégie s'appuie également sur une



DIXIT

"Les diverses initiatives présentées ici correspondent à une accélération de la mise en place d'un Marché européen intégré des services financiers de détail. La modernisation de notre cadre législatif dans un sens permettant de tirer parti des opportunités offertes par la nouvelle économie de la connaissance est indispensable pour que le consommateur européen puisse en retirer tous les avantages, en termes de choix accru, de concurrence et de diminution des prix. Il est également essentiel d'offrir aux entreprises d'Europe un environnement dans lequel elles puissent prospérer et conserver leur compétitivité au niveau mondial. La mise en place d'un Marché intérieur des services financiers pleinement opérationnel s'accompagnera de toutes les précautions nécessaires, de sorte que la protection des consommateurs et des investisseurs de détail soit pleinement assurée. Grâce aux mesures annoncées, les consommateurs pourront progressivement accéder aux services financiers de l'ensemble de l'Union avec autant de confiance qu'ils le font actuellement sur leur propre marché national. Cela devrait induire un véritable saut qualitatif au niveau de l'offre et de la demande de services financiers transfrontaliers au sein de l'Union."

Frits Bolkestein – Commissaire en charge du Marché intérieur

e et services financiers

Harmonisation du marché de détail en 2005

série de mesures, destinées à renforcer la confiance des consommateurs et leur protection, qui prévoient notamment une plus grande harmonisation des règles nationales de protection des consommateurs et des investisseurs, la mise en place de mécanismes de recours extrajudiciaires (par ex. FIN-NET, voir page 6)

et diverses initiatives visant à améliorer la sécurité des paiements sur Internet et à renforcer la coopération entre autorités publiques chargées de la surveillance du commerce transfrontalier dans le secteur des services financiers. Pour tenir compte du fait que les règles nationales de protection des consommateurs et des investisseurs de détail peuvent varier sensiblement dans certains domaines (en particulier les domaines non harmonisés) la Commission procédera, d'ici à la fin de l'année en cours, à une analyse (révisable en 2003) visant à identifier certaines dispositions nationales que les Etats membres pourraient continuer à appliquer aux services entrants aussi long-

temps que la convergence des règles nationales ne sera pas assurée. Toute restriction à la libre prestation de services justifiée par la nécessité de protéger les consommateurs et les investisseurs et s'appuyant sur ces dérogations devra cependant rester proportionnée au regard de l'objectif de l'Union, qui est de favoriser la libre circulation des services de la société de l'information.

Directive et Communication

Cette Communication fournit également des éclaircissements sur l'impact de la Directive relative au cadre juridique du commerce électronique (2000/31/CE) dans le secteur des services financiers et sur son interaction avec la législation existante. La Directive est d'une portée très générale là où la Communication adopte un point de vue plus étroitement sectoriel.

La Directive, qui a été adoptée le 8 juin 2000 (voir SMN 21), doit être transposée d'ici au 17 janvier 2002. Son objectif est d'assurer la libre prestation de services de la société de l'information conformément aux règles du Traité CE relatives à la libre prestation

de services (article 49). Elle dispose que les Etats membres sont tenus de s'assurer que les prestataires de services établis sur leur propre territoire se conforment aux exigences nationales qui leur sont applicables et relèvent du champ coordonné par la Directive.

Parallèlement, les Etats membres ne peuvent pas limiter la libre prestation de services, c'est-à-dire arrêter des mesures qui entraveraient ou rendraient moins intéressante, sur leur territoire, la prestation de services de la société de l'information assurée depuis d'autres Etats membres, excepté lorsque de telles mesures relèvent de l'une des dérogations prévues dans le texte de la Directive.

Certaines dérogations

La Communication propose des mesures visant à garantir que la mise en oeuvre de la Directive dans le secteur des services financiers sera pleinement compatible avec la nécessité de protéger les consommateurs et les investisseurs de détail effectuant des transactions en ligne au sein de l'Union européenne. Une partie de la législation communautaire sur les services financiers actuellement en vigueur, notamment, celle régissant les fonds de placement (OPCVM) et l'assurance, tranche sans équivoque en faveur de la compétence du pays d'accueil. Les exigences spécifiques de ces textes entrent donc en conflit avec la clause du pays d'origine de la Directive sur le commerce électronique. Il convenait, de ce fait, de prévoir des dérogations appropriées. Elles sont incluses dans la Directive sur le commerce électronique qui a été adoptée et la Communication ne rouvre en aucune manière les discussions, ni ne remet en question les dérogations.

Toutefois, la Directive sur le commerce électronique est du type horizontal et n'est donc pas conçue pour répondre à toutes les exigences particulières de chaque secteur. La Communication définit un nouveau cadre pour l'élaboration des politiques dans le secteur des services financiers, à partir du socle fourni par la Directive sur le commerce électronique, en vue de s'orienter progressivement vers une généralisation de la philosophie du pays d'origine, de manière à ce qu'elle puisse s'appliquer à tous les services financiers et modes de commercialisation à distance.

Summary

A comprehensive strategy designed to create a regulatory environment to encourage the development of e-commerce in financial services has been launched by the European Commission as part of the Financial Services Action Plan. The Communication's primary role is to outline the kind of measures that are necessary, now and over the medium term, to ensure a coherent framework for the development of a fully integrated market in financial services, whether they are provided on or off line. The Communication covers three essential policy areas: the creation of a coherent legislative framework, improved consumer confidence and improved supervision. The Communication also provides clarification of the impact on financial services of the e-commerce legal framework Directive (2001/31/EC), its interaction with other financial services legislation and contains steps to ensure that its implementation in the financial services area takes full account of the need to protect consumers and retail investors operating on-line within the European Union.

info

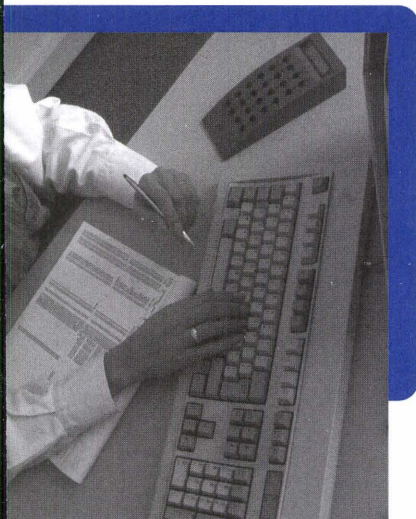
Stewart James

MARKT C-4

TEL: +32 (0) 22 99 47 36

FAX: +32 (0) 22 95 07 50

Markt-C4@cec.eu.int



Résumé

Le Conseil européen de Lisbonne a placé l'Union devant un formidable défi: celui de devenir l'économie fondée sur la connaissance la plus concurrentielle et dynamique au monde (voir SMN 21). La politique du Marché intérieur est au coeur de ce processus et le Conseil européen de Stockholm (23-24 mars) est l'occasion d'examiner les progrès enregistrés et de déterminer les efforts à engager. Dans sa Communication "Réaliser le potentiel de l'Union européenne en consolidant et en élargissant la stratégie de Lisbonne" (Rapport de synthèse), la Commission européenne propose dix secteurs clés dans lesquels des décisions sont exigées à Stockholm. Du point de vue du Marché intérieur, il faut pointer quatre exigences: des réformes économiques pour les biens et les services; des marchés financiers intégrés; un bon environnement réglementaire et le développement de nouveaux marchés européens de l'emploi.

Resümee

Der Europäische Rat von Lissabon hat die Union vor das strategische Ziel gestellt, zum wettbewerbsfähigsten und dynamischsten wissensbasierten Wirtschaftsraum der Welt zu werden (siehe SMN 21). Der Binnenmarkt liegt im Zentrum dieses Prozesses, und der Europäische Rat von Stockholm (23-24 März) bietet Gelegenheit, erzielte Fortschritte zu untersuchen und noch zu leistende Anstrengungen zu bestimmen. In der Mitteilung "Das ganze Potenzial der Union ausschöpfen: Konsolidierung und Ergänzung der Lissabonner Strategie" fordert die Kommission zehn Handlungsschwerpunkte. Darunter fallen aus Binnenmarktperspektive vier Forderungen: Wirtschaftsreformen für Waren und Dienstleistungen, integrierte Finanzmärkte, ein günstiges regulatorisches Umfeld und die Schaffung neuer europäischer Arbeitsmärkte.

The Lisbon European Council set the Union the enormous challenge of becoming the most competitive and dynamic knowledge based economy in the world 'see SMN 21'. Internal Market policy is at the heart of this, and the Stockholm European Council (23-24 March) is the occasion to review progress and determine what further efforts are needed. Progress has been made: after more than 30 years of negotiation, businesses will soon be able to operate as European Companies (see page 20); agreement has been reached on rules for e-commerce; and significant advances have been made on the tax package. But there have been disappointments too: the proposal to further open up postal services is blocked in the Council; and discussions on public procurement and on the Community Patent are moving too slowly.

Ten areas for decisions for Stockholm

1. More and better jobs
2. New European labour markets – open to all, with access for all
3. Economic reforms for goods and services
4. Integrated financial markets
5. The right regulatory environment
6. eEurope 2002
7. The IT skills gap
8. Research, innovation and enterprise
9. Frontier technologies
10. Effective social protection for an ageing population

In its Communication "Realising the European Union's Potential: consolidating and extending the Lisbon Strategy" (the "Synthesis Report"), the Commission proposes ten key areas in which decisions are needed at Stockholm. From an Internal Market point of view, four in particular may be highlighted:

- economic reforms for goods and services;
- integrated financial markets;
- the right regulatory environment; and
- the development of new European labour markets.

Though services now generate about three quarters of GDP in the Union, the Internal Market for services still lags behind that for goods. The Commission has therefore put forward a new Strategy for Services as requested at Lisbon (see Special Feature), which the European Council is requested to endorse. Other important action points for economic reform include

the full opening of electricity and gas markets for business users, respectively by 2003 and 2004, and for all consumers by 2005, and the creation of "a Single European Sky" by end 2004.

The financial services sector is already the subject of a specific Action Plan, which identifies 43 measures to dismantle barriers caused by differing national rules. The Synthesis Report calls on the European Council to endorse the broad approach of the Lamfalussy Report (see page 8) and urges the Council and Parliament to accelerate work, especially on supplementary pensions, international accounting standards and collateral, and to work towards the establishment of a European Securities Committee, as proposed by Lamfalussy, by 2002.

Regulatory problems are not, however, unique to the financial services area. Despite a broad consensus on the need for better, simpler regulation and the efforts of the Commission and Member States over several years, businesses can barely discern any improvement.

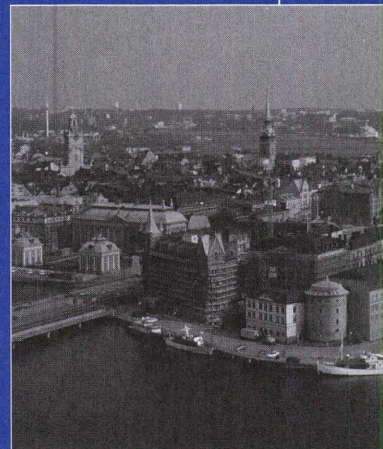
In response to a request from Lisbon, the Commission will present at Stockholm a Communication on "Improving and Simplifying the Regulatory Environment". It outlines the Commission's approach to developing a new strategy for better regulation, which will be finalised later this year following the Governance White Paper.

It reviews the Commission's activity in this field, ranging from the so-called "New Approach" introduced in the 80's – an early example of "co-regulation" – to Business Impact Assessment and the SLIM initiative and identifies the need for a set of tangible actions or processes to be applied to all rule-making activities. These include a rigorous examination of alternatives to regulation; comprehensive, objective and transparent impact assessment; wide consultation of interested parties; and periodic reviews based on objective evaluation of the results.

A more coordinated approach will be needed in future, involving the Commission's Secretariat General and all services. As regards simplification of the existing legislation ("acquis"), there will be a systematic programme, while the possibility of simplification will be taken into account in all periodic reviews of directives and regulations.

Stockholm Eu

Realising the



Stockholm

info

Anthony Dempsey

MARKT A-I

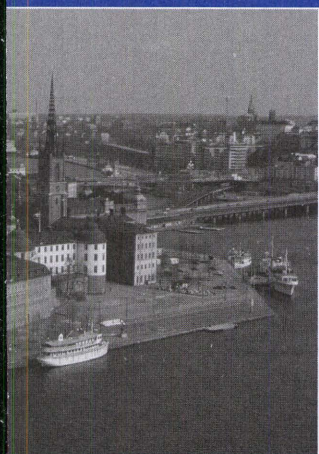
TEL: +32 (0) 22 95 73 57

FAX: +32 (0) 22 96 09 50

Markt-AI@cec.eu.int

European Council

Union's potential



The task is not one for the Commission alone. Better regulation goals must be pursued at all stages of the legislative process, including that of transposition. Member States can also do more to simplify national rules within areas of national competence, and a report being prepared by a High Level Group set up by Public Administration Ministers can make an important contribution in this regard.

The emergence of new European labour markets is one of the key priorities identified in the Com-

mission's contribution to Stockholm. The Commission is bringing forward a new strategy to create a European Labour Market "open to all, with access for all", by 2005. It proposes a two-stage approach, tackling first a series of initiatives to overcome problems in the areas of skills, mobility and information. The second stage envisages the setting up of a Skills and Mobility Task Force, which the European Council is asked to endorse, to provide a report by January 2002 as the basis for a Commission Action Plan.

SERVICES FINANCIERS

Payment systems

Action plan to tackle payment card fraud

The European Commission has launched a three-year Action Plan designed to crack down on the growing problem of fraud and counterfeiting on cards and other non-cash means of payment widely used for cross-border transactions. Such fraud currently amounts to an estimated € 600 million a year in the European Union. Last year fraud grew by approximately 50% and a large proportion of that increase concerned payments made by phone or across the Internet. Fraud undermines the effectiveness of the EU Internal Market, reduces public confidence in cross-border payment systems and threatens the successful development of electronic commerce. Tackling the problem is principally the responsibility of the payment systems industry and will depend largely on non-legislative measures. But the European Commission can play a useful role in establishing systems to ensure better information exchange, stronger cross-border co-operation on co-ordinated preventative measures and binding rules with adequate sanctions. The Commission, working closely with the payments industry, Member State legislators and regulators and consumer groups, intends to use the Action Plan to foster a coherent, global approach to crime prevention.

measures; improved co-operation with non-EU countries. It includes such measures as:

- the introduction of a single phone number, operational in all EU Member States;
- the publication by the Commission, in co-operation with national data protection authorities, of guidelines on conditions for exchange of information related to fraud prevention;
- the setting-up of an EU-wide fraud prevention website;
- the introduction of specific initiatives to improve security of payment products and systems;
- to encourage the payment industry and law enforcement agencies to agree on what key items of evidence are needed to investigate and prosecute fraud cases.

This framework of preventive measures must be applied globally. While preventive measures are introduced in the European Union, action will be taken to prevent criminals from affecting the interests of the European Union by relocating their activities in third countries. Co-operation in preventing fraud in this area will be pursued with authorities of third countries and in international fora.

The full text of the Communication and Action Plan is available on the Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market

The Plan's objectives cover five main areas: technological improvements; improved information exchange; new training programmes; specific fraud prevention

info

Sebastiano Tine
MARKT C-4

TEL: +32 (0) 22 95 62 56
FAX: +32 (0) 22 95 07 50
Markt-C4@cec.eu.int

EN BREF

OPCVM: Progrès dans la modernisation de la législation

Les règles communautaires s'appliquant aux organismes de placement collectif (OPCVM) et à leurs sociétés de gestion sont actuellement définies par la Directive 85/611/CEE, dont la Commission a lancé la modernisation en adoptant deux Propositions de Directive en juillet 1998. Faisant suite à l'avis du Parlement européen en première lecture (février 2000), la Commission a approuvé, le 30 mai 2000, deux Propositions modifiées (voir SMN 22). Conformément à la procédure législative communautaire, le Conseil des ministres poursuit actuellement l'examen politique des deux textes, avant qu'ils ne retournent au Parlement européen pour une seconde lecture. Tout en soulignant le lien politique très fort qui unit les deux Directives, appelées à une mise en œuvre conjointe, le Conseil a préféré les aborder séparément au niveau technique. La première Proposition, qui a trait spécifiquement aux produits (les fonds de placement), a ainsi fait l'objet d'un accord politique lors du Conseil ECOFIN de 17 octobre 2000 (voir SMN 24). La seconde Proposition est centrée sur l'intermédiaire financier appelé à gérer l'OPCVM, tout en harmonisant davantage l'information commerciale par l'introduction d'un prospectus simplifié. Elle devrait recevoir un accord politique du Conseil des ministres à la mi-mars.

info

Jean-Luc Filippini
MARKT F-I
TEL: +32 (0) 22 95 97 85
FAX: +32 (0) 22 95 65 00
Markt-FI@cec.eu.int

Résolution extrajudiciaire des litiges

Un réseau pour renforcer la confiance des consommateurs

Summary

Improved consumer confidence in non-costly, simple, effective, alternatives to legal action is crucial to the creation of an integrated Internal Market in financial services. The European Commission has just launched an out-of-court complaints network for financial services to help businesses and consumers resolve disputes in the Internal Market fast and efficiently by avoiding, where possible, lengthy and expensive legal action. This network, called FIN-NET, has been designed particularly to facilitate the out-of-court resolution of consumer disputes when the service provider is established in an EU Member State other than that where the consumer lives. The network brings together more than 35 different national schemes that either cover financial services in particular (e.g. banking and insurance ombudsmen schemes) or handle consumer disputes in general (e.g. consumer complaint boards). Both on- and off-line services are covered. The list of Parties to the Memorandum is available on the Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market

Pour créer un Marché européen intégré des services financiers, il est crucial de renforcer la confiance des consommateurs en leur offrant une alternative simple, efficace et peu coûteuse aux procédures judiciaires. La Commission européenne vient donc de lancer un réseau pour la résolution extrajudiciaire des litiges dans ce secteur. Baptisé FIN-NET, ce réseau devrait aider les entreprises et les consommateurs à résoudre leurs différends de manière rapide et efficace, leur évitant une action en justice aussi longue que coûteuse. Il devrait surtout rassurer le consommateur en cas de litige avec un prestataire de services établi dans un autre Etat membre. FIN-NET regroupe plus de 35 organes nationaux, qui chapeautent spécifiquement certains services financiers (tels les médiateurs des secteurs bancaires et assurances) ou bien règlent les litiges de consommation en général (comme les chambres de recours pour les consommateurs). Il couvre aussi bien les services financiers en ligne que traditionnels.

M. Frits Bolkestein, Commissaire chargé du Marché intérieur, se montre très clair à cet égard : "La prospérité des marchés repose sur la confiance. Le consommateur final veut avoir l'assurance que l'achat d'une prestation transfrontalière ne sera, pour lui, source d'aucun problème. Des méthodes de résolution rapide, efficace et peu onéreuse des litiges sont nécessaires au développement d'un véritable marché paneuropéen des services financiers de détail." Jusqu'à présent la difficulté d'obtenir une possibilité de recours extrajudiciaire constitue un obstacle au développement des prestations transfrontalières, en particulier dans le secteur des secteurs financiers, où l'essor du commerce électronique pourrait s'en trouver entravé.

Dispositifs alternatifs

Compte tenu de la variété et de la sophistication des services proposés aux consommateurs européens, les dispositifs alternatifs de résolution des litiges (DAR) font l'objet d'une demande croissante. Il est probable que l'avènement de l'euro et le commerce électronique dynamiseront à la fois l'offre et la demande de services. La priorité accordée au développement de DAR efficaces répond au souhait des

Etats membres et traduit la volonté politique de rendre les échanges et la coopération aussi simples au niveau transfrontalier que dans le cadre national.

Aujourd'hui, la longueur et la complexité technique des procédures judiciaires, sans parler de leur coût, ni des éventuels problèmes linguistiques et culturels, découragent les consommateurs de porter plainte. En outre, le sentiment qu'il n'existe aucun autre moyen de recours peut dissuader fortement l'investissement transfrontalier.

Au niveau national, un vaste éventail de DAR existe déjà pour les services financiers. Au delà de légères différences de fonctionnement, ces dispositifs poursuivent le même objectif fondamental: offrir au consommateur mécontent la possibilité de faire appel à la médiation d'un tiers indépendant pour résoudre un litige à moindre frais, voire sans débours, une fois épuisées les voies de recours internes à l'établissement financier en cause. Les DAR ne remplacent pas l'action en justice, ils offrent une alternative. Dans la plupart des cas, le consommateur insatisfait de la décision prise par l'organe de recours peut toujours porter son affaire devant un tribunal.

La large diffusion de ces dispositifs au niveau national a permis la constitution du premier réseau européen de DAR dans le secteur des services financiers. FIN-NET regroupe les organes de recours sur la base d'un protocole d'accord volontaire. Ce réseau offre un cadre permettant aux consommateurs d'accéder aisément à une possibilité de recours extrajudiciaire, même lorsque le prestataire de services n'est pas couvert par l'organe de résolution des litiges compétent dans leur pays de résidence. Dans ce cas, le requérant est mis en contact, via le DAR de son pays, avec celui du pays où est établi le prestataire. Cette coopération transfrontalière présente en outre l'avantage d'intensifier les échanges d'informations entre organes de recours, ce qui leur permet de résoudre les litiges transfrontaliers aussi rapidement et efficacement que possible.

La liste des organes participants au FIN-NET est disponible sur Internet: http://europa.eu.int/comm/internal_market

Resümee

Das Vertrauen der Verbraucher in kostengünstige und effiziente Alternativen zum Rechtsweg ist grundlegend für den Finanzdienstleistungsbinnenmarkt. Die Kommission hat daher ein Netzwerk ins Leben gerufen, mit dem Streitigkeiten zwischen Anbietern und Verbrauchern im Zusammenhang mit Finanzdienstleistungen möglichst außergerichtlich beigelegt werden sollen, um kostspielige Gerichtsverfahren zu vermeiden. Das Netzwerk - kurz FIN-NET genannt - soll insbesondere die Lösung solcher Fälle erleichtern, bei denen der Anbieter in einem anderen Mitgliedstaat als dem Wohnsitzland des Verbrauchers niedergelassen ist. Dem Netzwerk sind mehr als 35 nationale Einrichtungen angeschlossen, die entweder für Finanzdienstleistungen zuständig sind (z.B. Schlichtungsstellen von Banken oder Versicherungen) oder sich allgemein mit Reklamationen befassen. Sowohl online als auch offline erbrachte Dienstleistungen sind abgedeckt. Informationen über die beteiligten Einrichtungen sind per Internet verfügbar: http://europa.eu.int/comm/internal_market

info

Petra Spring-Reiman
MARKT C-4
TEL: + 32 (0) 22 96 51 74
FAX: + 32 (0) 22 95 07 50
Markt-C4@cec.eu.int

RAPPEL

Afin d'aider les consommateurs et les entreprises à faire face aux problèmes qui peuvent surgir dans l'exercice de leurs droits au sein du Marché unique, la Commission a également publié un guide intitulé "Comment faire valoir vos droits dans le Marché unique européen" (voir SMN 22). Ce guide et les fiches pratiques correspondantes, relatives à chaque Etat membre, fournissent des informations exhaustives sur la manière d'obtenir un recours, y compris des renseignements détaillés sur les systèmes nationaux de résolution extrajudiciaire des litiges. Ces informations sont disponibles sur le site <http://europa.eu.int/citizens> ou peuvent être obtenues en appelant les numéros gratuits d'Europe Direct (voir SMN 22 & 24).

New capital adequacy framework

Commission launches a second consultation

Resümee

Die Kommission hat eine zweite Konsultationsrunde zum neuen Kapitaladäquanz-Rahmen für Banken und Wertpapierfirmen lanciert. Die Teilnehmer der Finanzdienstleistungsmärkte sind aufgefordert, ihre Kommentare zum Konsultationspapier bis Ende Mai 2001 abzugeben. Anhand dieser Beiträge sollen die Vorschläge für einen neuen EU-Kapitaladäquanz-Rahmen ausgearbeitet werden, der im Herbst dieses Jahres fertiggestellt werden soll. Die Arbeiten der Kommission ergänzen diejenigen des Ausschusses für Bankenaufsicht der Bank für internationalen Zahlungsausgleich ("Baseler Ausschuss für Bankenaufsicht"), der an der Einführung eines vergleichbaren Rahmens für Banken auf internationaler Ebene arbeitet. Mit den überarbeiteten EU-Bankeigenkapitalvorschriften muss sichergestellt werden, dass europäische Banken und Wertpapierfirmen rasch auf Marktveränderungen reagieren und flexibel agieren können. Auch muss in den neuen Vorschriften den Finanzierungsbedürfnissen kleiner Unternehmen Rechnung getragen werden.

The European Commission has launched a second round of consultations on a new capital adequacy framework for banks and investment firms. Financial service practitioners, market analysts, consumer groups, Member States and other interested parties have been invited to comment by the end of May 2001 on a consultative paper. Their contributions will help shape the proposals for a new EU capital adequacy framework planned for the autumn. The Commission's work complements efforts by the Committee on Banking Supervision of the Bank of International Settlements (known as the Basel Committee) to introduce a similar framework for banks at the international level. The consultation document is designed to be read in conjunction with a similar consultation on the new Basel Capital Accord launched by the Basel Committee on 16 January, but concentrates on issues where particular EU concerns need to be taken into account. Revised EU bank capital legislation must ensure that European banks and investment firms are able to respond quickly to market change and operate flexibly. The new rules must also pay due regard to the financing needs of small businesses.

The European Union's existing legislation on capital requirements (2000/12/EC) has, with some minor revisions, been in place since 1988 and needs now to be updated to make sure that standards reflect market developments and that capital requirements accurately reflect the risks run by banks and investment firms operating within the EU, while at the same time ensuring no deterioration in the overall levels.

The review of the capital framework is a comprehensive exercise including a revision of the approach to credit risk, the development of an approach for other risks but also increased focus on the supervisory review process and the role of disclosure by market participants. Issues which the review must address that have been identified by market participants and supervisors include:

- the need to strengthen the relationship between regulatory capital charges and economic risk;
- the need to improve differentiation of degrees of credit risk; and
- the need to align strategies for credit allocation and pricing more closely.

The consultation paper outlines two possible strategies to ensure that the economic risk of financial transactions is better captured by capital charges. These are an approach based on institutions' internal credit assessment systems and a revision of the standardised credit risk weighting scheme.

The paper also outlines a new approach to credit risk mitigation. There is general agreement that there is at present an insufficient recognition of sound risk management practices in the area of credit risk mitigation. The paper seeks to identify the issues that are common to mitigation techniques and design an approach that would treat common underlying risks or economic effects consistently. While individual products or techniques might require some specific tailoring, this strategy has the advantage of being able to adapt to innovation in this field.

On "Other Risks", the consultation paper recognises that the current framework is based largely on credit risks and market risks. However, there is a range of other risks, including for example operational risks, that currently are not subject to any specific capital charge. The paper suggests that such a charge will be introduced, together with a specific charge for interest rate risk, in certain circumstances.

On supervisory review, the objective is to ensure not only that institutions have adequate capital to support their risks, but also to encourage institutions to develop and use better risk management techniques in monitoring and managing these risks. This recognises that different institutions may have very different risk profiles and it is therefore fitting that supervisors should be able to apply differentiated capital requirements relative to those risk profiles.

In relation to market discipline, the Commission's services are seeking the views of industry and all information users as to how disclosure of information by financial institutions can be best used to contribute to greater financial soundness and stability, while at the same time maintaining a level, competitive playing field and recognising the sensitivity of certain information.

The consultative paper sets out various options and approaches for all of these topics. In some instances there are firm suggestions for change whilst in others decisions for change will be taken in light of responses to the consultative process.

The Commission's consultation paper can be downloaded from the Internet:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/finances/capitaladequacy

All interested parties are invited to submit their comments no later than 31 May by electronic mail using the interactive questionnaire.

Résumé

La Commission européenne a lancé un deuxième cycle de consultations sur le nouveau dispositif d'adéquation des fonds propres des banques et des entreprises d'investissement. Les opérateurs du secteur des services financiers, les analystes du marché, les groupements de consommateurs, les Etats membres et les autres parties intéressées ont été invités à présenter, d'ici la fin mai 2001, leurs observations (par courriel) sur un document qui peut être consulté sur Internet (voir adresse ci-contre). Ces commentaires seront pris en compte dans les propositions sur le nouveau dispositif communautaire, qui seront présentées à l'automne. Les travaux de la Commission accompagnent et complètent ceux entrepris par le "Comité de Bâle" dans le but d'adopter un dispositif analogue, applicable aux banques qui opèrent au niveau international. Cette révision de la législation doit permettre aux opérateurs de l'Union de réagir promptement et en souplesse aux mutations du marché. Les nouvelles règles doivent également tenir compte des besoins de financement des PME.

info

Katharine Seal
MARKT C-1

TEL: +32 (0) 22 95 94 19

FAX: +32 (0) 22 95 09 92

Markt-C1@cec.eu.int

European Secu

The Final Report of th

On 15 February, the Committee of Wise Men on European Securities Regulation, chaired by Alexandre Lamfalussy, delivered their Final Report. It is now available in all Community languages on the Internal Market website. The Report builds on their Initial Report, published in November 2000. It covers two main areas: the reasons why change is needed and the Committee's recommendations for Regulatory Reform.

Resümee

Am 15. Februar 2001 hat der Ausschuss der Weisen unter Vorsitz von Alexandre Lamfalussy seinen Abschlussbericht zur Regulierung der europäischen Wertpapiermärkte vorgelegt. Der per Internet verfügbare Bericht ist ein wichtiger Beitrag zur notwendigen Reform des Rechtsrahmens für die europäischen Finanzmärkte. Er zeigt die Vorteile einer raschen Marktintegration in Europa sowie die Kosten der Nichtintegration auf. Ferner enthält er präzise und innovative Empfehlungen, die die EU-Institutionen und die betroffenen Branchen so rasch wie möglich, unter Wahrung des Gleichgewichts zwischen den Institutionen, umsetzen sollten. So wird etwa empfohlen, einen vierstufigen ordnungspolitischen Ansatz einzuführen und darauf zu achten, dass dieser Ansatz bis Ende 2001 funktioniert.

The Reasons for Change

The Report reaffirms the Committee's initial view that there are significant gains to be made from building an integrated market in the European Union and equally significant costs from not integrating. These benefits should be measured in an economic study and the Commission should use this to benchmark progress.

The Report restates much of the analysis of current barriers to integration included in the Initial Report. To deal with some of these, a prioritisation of a number of measures in the Financial Services Action Plan is proposed, to be brought into effect by the end of 2003:

- A single prospectus for issuers, with a mandatory self registration system.
- Modernisation of admission to listing requirements and introduction of a clear distinction between admission to listing and trading.
- Generalisation of the home country principle (mutual recognition) for wholesale markets, including a clear definition of the professional investor.
- Modernisation and expansion of investment rules for investment funds and pension funds.
- Adoption of International Accounting Standards.
- A single passport for recognised stock markets (on the basis of the home country control principle).

There are four further recommendations: greater convergence between national regulatory structures; work to improve European clearing and settlement; strengthened co-operation between financial market regulators and the institutions in charge of macro and micro prudential supervision; more Commission and Parliament resources, particularly on enforcement.

Regulatory Reform

In the Initial Report, the Committee called for regulatory reform along the lines of a four level approach. The Final Report sets out operational guidelines for how this should work (see table below).

At **Level 1**, the Report calls for less detailed legislation limiting itself to defining the political fundamentals of each issue. Procedurally, Level 1 consists of a Commission proposal for a Directive or Regulation by co-decision. The Council and European Parliament will therefore have to agree on those fundamentals and jointly define the nature and extent of any tech-

nical implementing measures to be taken. This should give other EU institutions reassurance over the delegations being requested. The Report also recommends that the Commission use a more rigorous and transparent pre-legislation consultation process with Member States, regulators and industry.

At **Level 2**, the Report sets out a process for the adoption of implementing measures based on two new Committees, the European Securities Committee (ESC) and the European Securities Regulators Committee (ESRC).

This would broadly involve:

1. the Commission, after consulting the ESC, requesting advice from the ESRC on technical implementing measures;
2. the ESRC drafting advice and consulting with market participants, consumers and end-users;
3. the Commission drawing up a proposal within the framework of its implementing powers;
4. ESC voting on the proposal;
5. the European Parliament having one month to examine it and decide whether it would exceed the powers defined in Level 1. If it were to pass a resolution stating that it would, the Commission would re-examine its proposal, **taking the utmost account of the Parliament's position.**
6. The Commission adopting the proposal.

At **Level 3**, the ESRC would have a mandate to ensure that these Level 1 & 2 Acts work in practice through: day to day administrative guidelines; joint interpretation guidelines; common standards in areas not covered by EU legislation; comparisons of regulatory practice to improve enforcement; and Peer Reviews.

At **Level 4**, the Report calls on the Commission to be bolder in enforcing Community Law and checking the transposition of legislation. It also calls for regulators and the Parliament to inform the Commission of any suspected breaches.

This structure is to be reviewed half-yearly by a Monitoring Committee, composed of two nominees per EU institution, with a full review in 2004, to allow results to feed into the next Inter-Governmental Conference. However, if there is no progress, a review is to take place earlier. Underlying the whole process is the need for EU institutions to work together in a spirit of partnership and co-operation.

The Commission is broadly supportive of the conclusions of the Report, and convinced that the Report

ties Regulation

Committee of Wise Men

represents the maximum flexibility available within the existing Treaties. It will work with the Council and European Parliament in the lead up to the Stockholm European Council to find agreement, enabling a strong political message to be sent out by Heads of State and Government, possibly through a Special

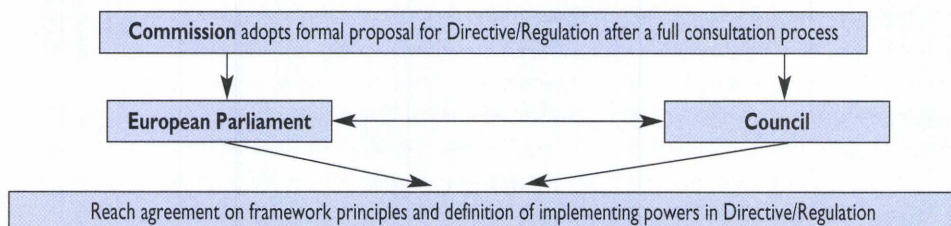
Resolution. It will then come forward with measures to put the agreement rapidly into effect. As part of this, it has, at the request of the Committee, delayed proposals on Market Abuse and Prospectuses so that they fully reflect the new regulatory architecture.

Résumé

Le 15 février 2001, le Comité des Sages présidé par Alexandre Lamfalussy a rendu son Rapport final sur la régulation des marchés européens des valeurs mobilières. Disponible sur Internet, ce Rapport est une contribution essentielle à la nécessaire réforme du cadre réglementaire des marchés financiers dans l'Union. Il rappelle les avantages qui existent à construire rapidement un marché intégré en Europe mais aussi les coûts de la non-intégration. Tout en garantissant l'équilibre institutionnel, il contient des recommandations précises et innovantes que les institutions européennes et l'industrie devraient entériner au plus vite. Il recommande ainsi d'établir une approche réglementaire à quatre niveaux et de veiller à ce qu'elle fonctionne d'ici la fin 2001.

THE FOUR-LEVEL APPROACH RECOMMENDED BY THE COMMITTEE

LEVEL 1



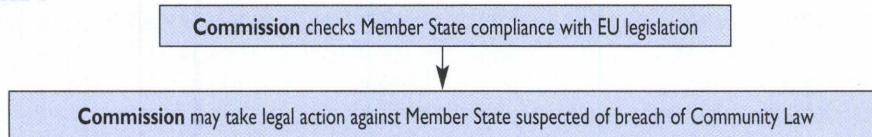
LEVEL 2



LEVEL 3

European Securities Regulators Committee works on joint interpretation recommendations, consistent guidelines and common standards (in areas not covered by EU legislation), peer review, and compares regulatory practice to ensure consistent implementation and application

LEVEL 4



info

Crispin Waymouth
MARKT F-2
TEL: +32 (0) 22 95 47 74
FAX: +32 (0) 22 95 56 06
Markt-F2@cec.eu.int

Voluntary Code of Conduct on home loans

Better financial information for mortgage borrowers

EN BREF

Winding up of insurance undertakings:
Adoption of the Directive

The European Commission has welcomed the approval by the European Parliament at its 15th February Strasbourg plenary session of the Council common position (see SMN 22) on a Directive on Reorganisation and Winding-up of Insurance Undertakings. With this approval, the Directive has now been adopted, without the need for a second reading by the Council. The Directive fills a major gap in the European Union's financial services legislation and forms part of the Financial Services Action Plan. Under the Directive, where an insurance undertaking with branches in other Member States fails, the winding up process will be subject to a single winding-up proceeding initiated in the Member State where it has its registered office (known as the home state) and governed by a single winding-up law (that of the home state). This approach is consistent with the home country control principle that is the basis for the EU's insurance Directives. By having one winding-up proceeding rather than several, costs will be lower and the procedure quicker. While winding up proceedings are, hopefully, rare, the Directive is designed to guarantee consumer protection in such instances. Improved consumer protection is particularly important given the expansion in financial services and the growth in personal investment and savings plans.

info

José Luis Rosello Lopez
MARKT C-2
TEL: +32 (0) 22 95 52 03
FAX: +32 (0) 22 99 30 75
Markt-C2@cec.eu.int

The European Commission has helped to broker a ground-breaking Agreement between the European mortgage-lending industry and consumer groups that will improve the quality of the information provided to consumers buying a mortgage in the Internal Market. The "European Agreement on a Voluntary Code of Conduct for pre-contractual information on home loans" was formally ratified by European Credit Sector Associations and Consumer Organisations at a signing ceremony in the Commission premises on 5 March 2001.

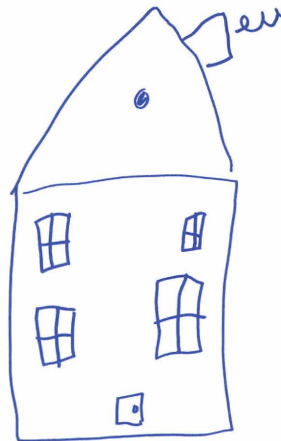
This Code aims to improve consumer protection and to make it easier for consumers to compare the relative merits of similar products offered by different home loan lenders. To that end, mortgage lenders will be required to provide general information to potential customers as to the different types of products offered, the types of interest rate (fixed, variable or combinations thereof), all additional costs associated with taking up mortgage credit etc. They will also be required to give a personalised breakdown of a consumer's liabilities that details the exact amount of each instalment, the total amount that will be paid over the full term of the mortgage, the possibility and conditions for early repayment for the particular mortgage credit formula chosen by the individual consumer. In this way it will be easier to compare the offers made by different lenders in the same market, or to select the particular mortgage product best suited to a home buyer's specific needs and repayment possibilities.

Commission research done in the context of the initial publication of the Financial Services Action Plan in 1999 indeed showed that comparable and transparent pricing is vital to the creation of a genuinely integrated Single retail financial Market – particularly with the advent of the single currency. While it remains the case that most home loans currently cover property purchases in the Member State where the loan is made, such a Code should, over time, also help encourage the purchase of mortgage credit across borders.

Adherence to the Code will be done on a voluntary basis: it is open for all home loan lenders, regardless of whether they are members of the ratifying associations, to adhere to by simple notification to the Commission. The latter will maintain a list of home loan lenders adhering to the Code, which the public can consult.

By adhering to the Code, the home loan lenders will undertake to provide all prospective home loan applicants with two things: general information as to the different types of products offered as well as a personalised document that details the offer.

The Commission has, by simultaneously issuing a Recommendation on the same issue, given its political backing to this Code. It will monitor the implementation of the Voluntary Code of Conduct as well as of the Recommendation. If lenders do not comply or the take up by lenders proves disappointing, the Commission will consider proposing formal and binding legislation.



info

Marc Vereecken
MARKT C-1
TEL: +32 (0) 22 95 79 78
FAX: +32 (0) 22 95 09 92
Markt-C1@cec.eu.int

Non-application des Directives

Les dernières procédures d'infraction engagées

• Systèmes de paiement

Des avis motivés ont été adressés au Luxembourg, à la France et à l'Italie parce que ces pays n'ont pas encore informé la Commission des mesures prises pour appliquer la Directive concernant le caractère définitif du Règlement 98/26/CE. La Directive, adoptée en mai 1998, est entrée en vigueur le 11 décembre 1999.

• Systèmes d'indemnisation des investisseurs

Avis motivé au Royaume-Uni l'invitant à communiquer les mesures prises pour appliquer, sur le territoire de Gibraltar, la Directive 97/9/CE relative aux systèmes d'indemnisation des investisseurs. Cette Directive aurait dû être mise en œuvre pour le 26 septembre 1998.

• Assurances

Avis motivés à l'Autriche, à la Belgique, à la Finlande, à la France, à la Grèce, à l'Italie, au Luxembourg, au Portugal et au Royaume-Uni les invitant à prendre les mesures nécessaires pour adopter la Directive sur les groupes d'assurance (98/78/CE), qui devait être mise en œuvre pour le 5 juin 2000.

A noter aussi

Dans l'affaire des tarifs d'assurances automobiles (voir SMN 24), la Commission européenne a décidé le renvoi de l'Italie devant la Cour de justice.

De plus amples informations sur les cas d'infractions sont disponibles sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/fr/update/infra/index.htm

Responsabilité du fait des produits défectueux

Deuxième rapport sur l'application de la Directive

De manière régulière, la Commission européenne veille à l'application par les Etats membres des règles relatives à la responsabilité du fait des produits défectueux. Le Livre vert de juillet 1999 (voir SMN 18) a permis la consultation de toutes les parties intéressées afin d'évaluer si les objectifs poursuivis par la Directive sont effectivement atteints. Le deuxième rapport conclut qu'il est prématuré, sur base des informations disponibles, de proposer des modifications aux dispositions existantes. En effet, l'expérience relative à l'application de la Directive est encore limitée et le peu d'information recueillie n'a pas permis d'identifier de problèmes majeurs. La Commission prendra, toutefois, quelques actions afin de combler les lacunes d'information. Il s'agira de mettre en place un groupe d'experts et de lancer deux études.

Depuis 1985, la Directive 85/374/CEE relative à la responsabilité du fait des produits défectueux pose le principe de responsabilité objective (ou de responsabilité sans faute) au sein de la Communauté européenne. En vertu de cette Directive, tout producteur d'un bien mobilier défectueux doit indemniser un particulier pour les dommages causés à son intégrité physique ou à sa propriété, qu'il y ait ou non négligence de sa part. La Directive 99/34/CE étend le champ d'application du principe de responsabilité stricte aux matières premières agricoles non transformées (voir SMN 9). En juillet 1999, la Commission a adopté un Livre vert relatif à la responsabilité du fait des produits défectueux (voir SMN 18). Ce document, adressé à tous les secteurs concernés, avait comme but d'obtenir des informations pratiques permettant à la Commission de faire une analyse détaillée de l'application de la Directive 85/374/CEE.

Le présent rapport tient compte des observations et des résultats de cette consultation ainsi que d'autres données pertinentes. Au vu des informations actuellement disponibles, on peut résumer la situation dans les Etats membres de la façon suivante:

- en ce qui concerne l'application de la Directive, l'expérience est encore limitée. Deux raisons à cela: la Directive a été transposée tardivement dans certains Etats membres et, conformément à l'article 13 de la Directive, le droit national contractuel, extra-contractuel ou un régime de responsabilité spécifique peut être appliqué parallèlement à la Directive;



- les rares données disponibles ne mettent pas en évidence de problème particulier pour ce qui est de l'application de la Directive;
- un cadre optimisant les coûts devrait permettre de maintenir l'équilibre entre les intérêts respectifs des consommateurs et des producteurs.

Dans l'ensemble, la situation n'est pas différente de celle que l'on observait en 1995, lorsque la Commission a présenté son premier rapport. La Commission estime que toute modification de la Directive doit être motivée par des faits objectifs. Les informations disponibles ne sont pas suffisantes pour tirer des conclusions claires. En conséquence, la Commission juge qu'il serait prématuré d'envisager la modification du système actuel de responsabilité.

Toutefois, la Commission entend poursuivre son action en matière de responsabilité du fait des produits défectueux. De plus, elle a déjà pris, ou prendra prochainement, des mesures dans des domaines connexes tels que la sécurité des produits, l'accès des consommateurs à la justice et la responsabilité environnementale.

Discussions entre experts et lancement de deux études

Sur base de ce rapport, la Commission entend mettre en place un groupe d'experts en 2001 afin de permettre un dialogue et un échange d'informations entre la Commission, les experts des administrations nationales et les parties intéressées par les questions de responsabilité du fait des produits, notamment sur l'application légale de la Directive, la jurisprudence récente et les modifications dans la législation nationale concernée.

Elle lancera deux études avant l'été: la première étude visera à déterminer les répercussions économiques de la responsabilité du producteur sur l'industrie, sur les compagnies d'assurance, sur les consommateurs et sur la société dans son ensemble (en particulier les systèmes de sécurité sociale). La deuxième étude analysera et comparera les effets pratiques des différents systèmes applicables dans l'ensemble des Etats membres en matière de plaintes pour produits défectueux. Une autre partie de cette étude cherchera à déterminer si un système uniforme de responsabilité en matière de produits pourrait être mis en œuvre dans la Communauté sur la base de la situation actuelle. Les résultats de ces études compléteront les données disponibles et permettront à la Commission d'évaluer la nécessité et la faisabilité d'un système communautaire de responsabilité renforcée pour les produits défectueux.

Info

Sebastian Bohr
MARKT D-I
TEL: +32 (0) 22 95 13 46
FAX: +32 (0) 22 95 47 80
Markt-DI@cec.eu.int

Acquisition and possession of weapons

Report on the application of the 1991 Directive

The Commission has adopted on 15 December 2000 a Report on the application of Directive 91/477/EEC on the acquisition and possession of weapons. The "Arms Directive" was adopted in 1991 as an accompanying measure to the abolition of internal frontier controls in the Community as from 1st January 1993. The abolition of controls on the possession of weapons at intra-Community frontiers made it necessary to adopt effective rules enabling controls to be carried out within the Member States. To this end, the Directive contains rules on the acquisition and possession of firearms, on the one hand, and on the transfers of firearms between Member States, on the other.

The Report contains an evaluation of the implementation and operation of the Directive on the basis of questionnaires sent to Member States and interested parties and the responses received. The Report comes to the conclusion that in general Member States and interested parties are satisfied with the Directive and that the difficulties revealed seem to be related to the application by national authorities of the provisions of the Directive.

The Report also presents orientations for future developments of the Directive which would consist more in presenting proposals for clarifying the exist-

ing wording of the Directive than in making substantial changes, in order to ensure that the Directive is applied in a uniform manner throughout the Community. The most important issues in this respect are improving the operation of the European firearms pass, which is a document destined in particular to facilitate the movement of hunters and marksmen in the Community, as well as the exchange of information between Member States.

The Report also proposes to continue the reflection on the need to define more clearly the scope of the Directive in certain respects: a clearer definition should be laid down for certain types of weapons, namely neutralised weapons and antique weapons, which fall outside the scope of the Directive.

The negotiations of the UN Protocol against the illicit manufacturing of, and trafficking in, firearms are likely to have an impact for the future development of Community provisions in this field. Concerned areas include, in particular, record keeping and marking of firearms in general, as well as brokering, and neutralisation. These negotiations could be concluded during the year 2001.

The Commission announces in the Report that it intends to present the appropriate legislative proposals to amend the Directive at the beginning of 2002.

info

Elina Pietiläinen

MARKT D-2

TEL: +32 (0) 22 95 79 86

FAX: + 32 (0) 22 95 63 77

Markt-D2@cec.eu.int

Régime particulier pour les biens culturels

Modification technique des annexes de la Directive de 1993

La Commission européenne a présenté une proposition de Directive modifiant l'annexe de la Directive 93/7/CEE relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire d'un Etat membre. Les modifications à introduire, de nature purement techniques, sont commandées par le passage à l'euro en janvier 2002.

La Directive 93/7/CEE du Conseil, relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire d'un Etat membre, constitue une mesure d'accompagnement de l'établissement du Marché intérieur. Son champ d'application est défini sur base d'une liste de biens culturels qui figurent dans son annexe. Il s'agit de catégories établies en fonction de critères relatifs à la nature même des biens concernés et à leur âge, auxquels a été ajoutée une valeur économique, exprimée en écus. Ces annexes signalent que la date de conversion en monnaies nationales de

ces valeurs exprimées en écus est le 1er janvier 1993. La proposition présentée vise à modifier cette clause de conversion pour tenir compte du passage à l'euro. L'orientation proposée était déjà annoncée dans la Communication de la Commission «L'impact du passage à l'euro sur les politiques, les institutions et le droit communautaires» (COM(97)560 final) et dans le rapport de la Commission sur l'application du Règlement et de la Directive (COM(2000)325 final). A partir du 1er janvier 2002, les Etats membres dont la monnaie est l'euro appliqueront directement les seuils en euros prévus dans la législation communautaire, alors que les autres Etats membres continueront de convertir ces seuils en monnaie nationale sur la base du taux de change applicable le 31 décembre 2001. Ce taux sera adapté de manière automatique tous les deux ans suivant une méthode de calcul similaire à celle qui est déjà utilisée dans le domaine des marchés publics.

info

Carlos Gimeno Verdejo

MARKT D-2

TEL: +32 (0) 22 95 87 59

FAX: +32 (0) 22 99 30 98

Markt-D2@cec.eu.int

Libre circulation des services

La Commission lance une nouvelle stratégie

La Commission européenne a lancé une nouvelle Stratégie d'envergure afin d'améliorer le fonctionnement du Marché intérieur en permettant aux fournisseurs de services d'œuvrer dans l'ensemble de l'Union européenne aussi facilement que dans n'importe quel Etat membre. Cette initiative de la Commission répond à une demande spécifique formulée lors du Conseil européen de Lisbonne et visant à rendre l'économie de l'Union la plus compétitive au monde d'ici dix ans. L'amélioration des conditions de libre circulation des services doit déclencher la dynamique inhérente au Marché intérieur, et partant, renforcer la compétitivité, la croissance et la création d'emplois dans l'économie européenne.



Frits Bolkestein, Commissaire chargé du Marché intérieur, a déclaré: "Le secteur des services en Europe offre un énorme potentiel de croissance, de concurrence et d'emploi. Si l'Union européenne employait le même pourcentage de personnes dans le secteur des services que les Etats-Unis, nous pourrions alors créer 36 millions de nouveaux emplois. Cette Stratégie marque une nouvelle étape vers la libre circulation des services dans le Marché intérieur. L'approche suivie jusqu'à ce jour en matière de services était sectorielle, ce qui amenait à accorder une trop grande importance à certains détails propres à des secteurs spécifiques. Or, il apparaît qu'un grand nombre des changements nécessaires sont communs à un large éventail de services. Cette nouvelle approche du problème reflète l'évolution fondamentale que connaît l'économie européenne, à savoir le passage d'une économie de type manufacturière à une économie axée sur les services."

L'instant propice

De nombreux facteurs concomitants rendent le moment idéal pour réviser la politique du Marché intérieur relative aux services. Premièrement, il y a l'avènement de ce qu'on appelle la société de l'information qui, au-delà de l'Internet, signifie que les informations peuvent être transmises plus rapidement et à moindres frais, à tout moment. En outre, il ne faut pas négliger le fait que des informations peuvent être stockées, consolidées et traitées plus économiquement et plus facilement.

Deuxièmement, il y a un changement moins spectaculaire – mais également important – dans la facilité avec laquelle des marchandises physiques, et évidemment des personnes, peuvent se déplacer dans toute l'Europe. L'achèvement du Marché intérieur pour les marchandises, la libéralisation des transports et l'amélioration des infrastructures européennes ont conduit à une réduction des charges réelles de circulation des marchandises et des personnes en Europe.

Troisièmement, il y a le fait que les Européens sont plus prompts à voyager et à travailler en Europe. Cela est dû à une combinaison de facteurs, comme un niveau de scolarité plus élevé, particulièrement dans le domaine des langues, des revenus disponibles plus élevés et une généralisation du tourisme de masse. Ces tendances à long-terme ont un impact fondamental sur le marché potentiel des services en Europe.

En guise d'illustration

En général, le marché potentiel des services est beaucoup plus vaste qu'auparavant. C'est devenu un cliché d'affirmer qu'Internet a tué la distance, mais l'argumentation sous-jacente selon laquelle la distance est devenue moins importante en tant qu'obstacle à la prestation des services est valable. Les exemples suivants démontrent l'existence d'un potentiel croissant:

- via Internet une société finlandaise pourrait obtenir des informations sur un prestataire espagnol de services, qu'elle n'aurait jamais eues via des voies classiques;
- la commodité relative et le faible coût des vols pourraient signifier qu'une entreprise peut choisir d'opérer à partir d'un seul pays pour aller vers ses clients d'autres pays, alors qu'avant il aurait été nécessaire de créer des bureaux nationaux sur chaque marché;
- l'utilisation de compétences linguistiques améliorées pourrait signifier que deux sociétés provenant de deux pays différents peuvent maintenant communiquer dans une troisième langue compréhensible mutuellement, alors qu'auparavant il aurait peut-être été nécessaire d'avoir recours à un agent local.

L'affirmation selon laquelle les services sont des « marchés locaux » s'avère de moins en moins vraie. Ces exemples montrent comment les entraves à la libre circulation des services deviendront de plus en plus un frein à l'intégration des marchés.

Afin d'étendre les débouchés créés par les nouvelles technologies à l'ensemble des entreprises et des consommateurs, il est essentiel que le Marché intérieur des services fonctionne efficacement et qu'aucun obstacle réglementaire ou autre ne décourage les sociétés et leurs clients. Selon une enquête effectuée par la Commission, actuellement, plus de 47% des entreprises offrant des services commerciaux dans d'autres pays de l'UE réalisent 10% ou moins de leur chiffre d'affaires à l'extérieur de leur Etat membre d'origine.

Les conséquences économiques de ces débouchés perdus sont importantes. En l'absence d'obstacles, les sociétés doivent s'imposer sur de plus grands marchés et se trouvent en présence d'un nombre plus élevé de concurrents potentiels. Cela crée une dynamique, non seulement au niveau de l'efficacité, par le biais de la concurrence sur les coûts et les prix, mais également un élan pour innover et créer de meilleurs ou de nouveaux services, voire éventuellement pour lancer des combinaisons innovatrices. En d'autres termes, surgit un désir de faire concurrence sur la qualité et la différenciation des services, via l'innovation. Ainsi donc, les restrictions entravent non seulement ce que les économistes appellent la concurrence statique, c'est-à-dire la concurrence basée sur l'offre du meilleur prix, mais également l'efficacité dynamique, c'est-à-dire la concurrence sur l'innovation et l'apport de nouveaux services au marché.

Naturellement, il est absurde de suggérer que toutes les entraves à la libre circulation des services sont dues aux règlements et à la paperasserie. Il existe, et subsistera, des facteurs culturels et linguistiques importants qui influenceront le comportement du marché. Néanmoins, cela n'empêche pas de chercher à moderniser le cadre réglementaire des services en Europe. Pour des raisons technologiques et sociales, la libre circulation des services est un formidable potentiel que la Stratégie de la Commission cherche à déverrouiller.

Il est important également de ne pas perdre de vue la dimension externe de ce document sur les services. Il est nécessaire de créer un cadre moderne et global pour la libre circulation des services à la lumière des défis de l'élargissement. Aussi, avec l'approche du nouveau cycle de négociations du GATS (Accord Général sur le Commerce des Services), il est essentiel que la Communauté se trouve en bonne position pour pouvoir bénéficier de la qualité et de la compétitivité élevées de ses entreprises du secteur tertiaire. Si elle apporte des améliorations à son propre Marché intérieur, l'Europe a tout à gagner en force de négociation.

Approche horizontale

Une innovation clé de la Stratégie du Marché intérieur pour les services est qu'elle cherche à compléter l'approche sectorielle en cours jusqu'à présent par une approche horizontale. Cette approche plus complète et générale reflète plus exactement la manière dont l'économie réelle fonctionne aujourd'hui. Les divisions traditionnelles entre les secteurs économiques sont de plus en plus estompées, ce qui signifie que les inefficacités du marché dues au manque de concurrence et à des règlements inadéquats ont des répercussions tout au long de la chaîne économique. La Stratégie des services reconnaît ces interdépendances. Elle développera donc un nouveau cadre qui, tout en définissant des règles communes le cas échéant, sera suffisamment flexible pour permettre à des services innovateurs de se développer au profit du Marché intérieur.

La Stratégie des services s'articule autour de six grands thèmes, qui couvrent l'ensemble de la chaîne de services formant le processus commercial. Ces thèmes sont les suivants : la levée de tous les obstacles à la création d'une entreprise de service, la

facilitation de l'achat transfrontalier de services, la distribution, les activités promotionnelles, les ventes (règles en matière de contrats et de tarification par exemple) et le service après-vente. Si, par exemple, une entreprise propose un service après-vente particulier dans un Etat membre donné, elle devrait pouvoir offrir les mêmes prestations aux mêmes conditions dans tout autre Etat membre. Au lieu de considérer isolément des secteurs précis, ce qui dans le passé a souvent entraîné une superposition des règles et parfois des incohérences, la politique se concentre désormais sur la fourniture de services du début jusqu'à la fin du processus. Elle accorde la priorité absolue aux besoins de l'utilisateur final, qu'il s'agisse d'une entreprise ou d'un particulier.

L'inclusion du droit d'établissement dans la stratégie des services constitue une reconnaissance du fait que les services doivent être considérés comme un ensemble. En effet, afin de fournir des services transfrontaliers, une société pourrait avoir besoin d'une présence locale. Des restrictions disproportionnées à l'établissement ont donc des répercussions sur la capacité d'une société à fournir des services (par exemple, une agence de tourisme d'un pays A qui veut vendre des vacances dans un pays B à des clients vivant dans un pays C).

Un autre exemple de l'approche holistique de cette stratégie est qu'elle cherchera à supprimer des obstacles à l'utilisation des services. Prenons l'exemple du secteur touristique, mais ceci est également valable pour d'autres activités: si un opérateur de vacances désire employer ses propres guides pour montrer à des touristes les sites dans un autre pays. S'il est contraint de recruter des guides locaux, il peut voir ses coûts augmenter, se trouver dans l'impossibilité d'offrir certains forfaits ou incapable de garantir une qualité cohérente des services.

La Stratégie de services cherche également à s'attaquer aux obstacles à la prestation transfrontalière sans tenir compte du fait qu'une entreprise soit classée comme fournisseur de services ou fabricant. Cette approche intersectorielle est particulièrement avantageuse dans le domaine de la promotion commerciale. Sans pouvoir annoncer au-delà des frontières le fait d'avoir un nouveau bien ou un service innovateur à offrir, vous n'aurez jamais aucune chance de pouvoir vendre ce bien ou ce service. La Stratégie traite clairement de ce type de communication comme d'un service en soi, et les restrictions à la communication des opportunités de marché devraient être soigneusement examinées quant à leur impact négatif sur le Marché intérieur. Ces mêmes considérations sont valables pour les restrictions à la distribution de biens ou services et à l'acte de vente d'un bien ou d'un service. La Stratégie des services considérera l'acte de distribution ou les activités de vente au détail comme des services en soi.

Accélération

Dans le cadre de cette Stratégie, la Commission accélérera en 2001 la mise en œuvre d'une série d'initiatives dans des domaines où des problèmes spécifiques se posent (tels que la reconnaissance des diplômes et la promotion des ventes) tout en analysant avec soin les obstacles durables à la libre circulation des services au-delà des frontières nationales et, si nécessaire, en poursuivant des procédures d'infraction.

2001

La Commission a réalisé de nombreuses enquêtes et études qui ont clairement montré que le Marché intérieur des services avait du retard par rapport aux progrès accomplis dans d'autres domaines. Bien souvent, les entreprises hésitent à rechercher



Free movement of services

Commission launches new strategy

The European Commission has launched a major new strategy to improve the practical working of the Internal Market by ensuring that service providers can operate as easily throughout the EU as they can in any single Member State. The Commission's initiative responds to a specific request from the Lisbon European Council in the context of making the EU the most competitive "knowledge-based" economy in the world within ten years. Improving the conditions for the free movement of services should release the dynamism inherent in the Internal Market and so enhance competitiveness, growth and employment creation in the European economy.

To quote Internal Market Commissioner Frits Bolkestein - "The services sector in Europe offers huge potential for growth, competition and employment. If the EU employed the same percentage of people in the services sector as the US, we could create 36 million new jobs. This strategy marks a step change for Internal Market policy towards the free movement of services. To date we have tended to approach services on a sector by sector basis, which has led to an over-emphasis on sector-specific detail when so many of the necessary changes are common to a wide range of services. This new approach to the problem reflects the fundamental shift in Europe from a manufacturing to a service-driven economy."



By way of illustration

In general, the potential market for services is much larger than previously. It has become a cliché to claim that the Internet has killed distance, but the underlying argument that distance has become less important as a barrier to the provision of services is valid. The increasing potential unleashed by the three effects listed above can be illustrated by examples:

- through the Internet a Finnish company might learn about a Spanish supplier of services, which it might never have heard about through the 'conventional channels';
- the relative convenience and low cost of flying might mean that a business chooses to operate from one country and fly to its customers in other countries, whereas previously it would have been necessary to set up national offices in each market;
- improved language skills might mean two companies from two different countries can now communicate in a mutually understandable third language whereas it may have previously been necessary to use a local agent.

These examples illustrate how the generalisation that services are 'local' markets is becoming less true. They also illustrate that the effect of barriers to the free movement of services will increasingly become a brake on the integration of European services markets. In order to spread the opportunities created by new technology to all businesses and consumers, it is essential that the Internal Market in services works efficiently and that companies and their customers are not put off from taking up cross-border opportunities because of regulatory or other bar-

At the right moment

Many factors acting together make it an ideal moment to overhaul the Internal Market policy for services. Firstly, there is the advent of the so-called Information Society, which goes beyond just the Internet, but means that information can be transmitted faster and cheaper than at any time previously. A fact which is often overlooked is that information can also be stored, consolidated and manipulated more cheaply and more easily.

Secondly, there is less dramatic, but equally important, change in the ease with which physical goods, and of course people, can move around Europe. The Internal Market programme for goods, transport liberalisation and an improved European infrastructure have all led to a reduction in the real costs of moving goods and people around Europe.

Thirdly, there is the matter of the increased readiness of Europeans to travel and work in Europe. This is due to a combination of factors – for example, higher educational attainment, especially in the area of language, higher disposable incomes and the impact of mass overseas tourism. These three factors, all representing relatively long trends, have a fundamental impact on the potential market for services in Europe.

riers. Currently, for example, over 47% of firms providing business services to other EU countries realise 10% or less of their turnover outside their home Member State, according to a survey undertaken by the Commission.

The economic consequences of squandering these opportunities are important. In the absence of barriers, companies would have to compete in larger markets and therefore with a higher number of potential competitors. This creates a drive not only through efficiency through competition on cost and price, but also an impetus to innovate and create new or better services, or alternatively, to bundle innovative combinations of service together. In other words, a drive to compete on quality and differentiation of services through innovation. In this way, restrictions not only hamper what economists refer to as static competition, i.e. the competition based on offering the best price for a standard service, but also dynamic efficiency, i.e. competing through innovating and bringing new services to the market.

Naturally it is a nonsense to suggest that all the barriers to the free movement of services are due to regulations and so-called red tape. There are, and will remain, important cultural and linguistic factors which will influence market behaviour. However, this is no reason not to seek to modernise the regulatory framework for services in Europe. There is increased potential for free movement of services for technological and social reasons, and the Commission's strategy for services seeks to unlock this potential.

It is important also not to lose track of the external dimension to this work on services. There is clearly a need to create a modern and comprehensive framework for the free movement of services in the light of the challenges of enlargement. Equally, with the approach of the new GATS round, it is vital that the Community is in a good position to be able to benefit from the high quality and competitiveness of its services industries. There will be substantial benefits in terms of the negotiating strength of Europe as a whole if it makes improvements to its own Internal Market.

Horizontal approach

A key innovation of the Internal Market Strategy for services is that it seeks to supplement the sectoral approach to services, that has marked policy in this area to date, with a horizontal approach. This more comprehensive, across the board approach more closely reflects the way the real economy now works. Traditional divisions between economic sectors are increasingly blurred, meaning that more than ever market inefficiencies due to lack of competition and inappropriate regulation have knock-on effects further along the economic chain. The services strategy recognises these inter-linkages. It will therefore develop a new framework for services policy that, while setting common rules where necessary, is sufficiently flexible to allow new and innovative services to develop to the full benefit of the Internal Market.

The services strategy is organised along six broad themes covering business processes as a chain of related services. These themes are: the lifting of all barriers to establishing a service company; facilitating cross-border purchase of services; distribution; promotional activities; sales (e.g. contracting, rules on pricing) and after-sales service. For example: if a company offers a particular after-sales service in one Member State, it should be

able to offer the same package on the same terms in any other. Instead of looking at specific sectors in isolation, which in the past has often meant a duplication of rules and sometimes their inconsistent application, the policy now concentrates on the provision of services from start to finish, with the needs of the end user – be it a business or a consumer – being of paramount importance.

The inclusion of the right of establishment in the service strategy is a recognition of the fact that services have to be looked at as a whole. In order to provide cross-border services, it may well be that a company needs a local presence – disproportionate restrictions on establishment therefore have a knock-on effect on the ability for a company to provide services (imagine for example a tourist agency from country A that wants to sell holidays in country B to customers living in country C).

Another example of the holistic approach of this strategy is that it will seek to remove barriers to the use of services. For example, a holiday operator may want to use its own guides to show tourists the sites in another country. If it is forced to use local guides, it may render it impossible to offer certain packages, raise costs or, in all likelihood most importantly, guarantee a consistent quality of service.

The services strategy also seeks to address barriers to the cross-border provision of services regardless of whether a company is classified as a services provider or a manufacturer. An area where the advantages of this cross-sectoral approach is important is promotion. Without the ability to communicate across borders the fact that you have a new good or are offering an innovative service, there is no chance that you will ever be able to sell this good or service. The strategy clearly treats this type of communication as a service in its own right. Restrictions on communicating these market opportunities should be examined very carefully for their negative impact on the Internal Market.

Similar considerations can be made for restrictions on the distribution of goods or services and the act of selling a good or a service. The services strategy will look at the act of distribution or retail activities as services in their own right.

Acceleration

Under the Strategy, the Commission will, in 2001, accelerate a number of initiatives in specific problem areas (such as recognition of qualifications and sales promotions) whilst in parallel rigorously analysing persistent barriers to cross-frontier movement of services and, where necessary, pursuing infringement procedures.

2001

The Commission has conducted several surveys and studies which have clearly identified the fact that the Internal Market in services is lagging behind the progress made in other areas. Companies are, often rightly, reluctant to look for opportunities in other EU markets and consumers of services mostly do not even think there could be overseas providers to supply their needs. The analytical work to be undertaken as part of this strategy will build on the evidence gathered in the past, but with an eye to identifying the legal detail which is needed to proceed with targeted and proportionate action at Community level.



Dienstleistungsfreiheit in Europa

Neue Strategie der Kommission

Die Europäische Kommission hat eine wichtige Strategie auf den Weg gebracht, um die Funktionsweise des Binnenmarktes zu verbessern. Sie soll sicherstellen, dass Dienstleister in der gesamten EU genauso problemlos tätig werden können wie in einem einzelnen Mitgliedstaat. Die Initiative antwortet auf eine spezifische Forderung, die der Europäische Rat auf seiner Tagung in Lissabon aufstellte und bei der es darum geht, die EU innerhalb von zehn Jahren zum weltweit wettbewerbsfähigsten Wirtschaftsraum zu machen. Die Verbesserung der Bedingungen für den freien Dienstleistungsverkehr soll die volle Dynamik des Binnenmarktes ausschöpfen und so Wettbewerbsfähigkeit, Wachstum und Schaffung von Arbeitsplätzen in der europäischen Wirtschaft steigern.



Der für den Binnenmarkt zuständige Kommissar Frits Bolkestein erklärte hierzu: „Der europäische Dienstleistungssektor birgt ein großes Potenzial für Wachstum, Wettbewerb und Beschäftigung. Wäre in der EU derselbe Prozentsatz an Personen im Dienstleistungssektor beschäftigt wie in den USA, könnten 36 Mio. neue Arbeitsplätze geschaffen werden. Mit der Strategie wird eine neue Gangart bei der Gewährleistung der Dienstleistungsfreiheit im Binnenmarkt eingelegt. Bisher hat man Dienstleistungen auf einer sektorbezogenen Grundlage behandelt, was zu einer Überbetonung branchenspezifischer Details geführt hat. Viele der notwendigen Änderungen sind jedoch für ein breites Spektrum von Dienstleistungen erforderlich. Der neue Ansatz spiegelt den grundlegenden Wandel in Europa von einer industrie- zu einer dienstleistungs-basierten Wirtschaft wider.“

Zur richtigen Zeit

Aufgrund vieler zusammenwirkender Faktoren ist heute der ideale Zeitpunkt, um die Binnenmarktpolitik für Dienstleistungen gründlich zu überprüfen.

Zum einen bedeutet das Aufkommen der Informationsgesellschaft über das Internet hinausgehend, dass Informationen schneller und billiger übertragen werden können als je zuvor. Es wird übrigens häufig übersehen, dass Informationen auch leichter und billiger gespeichert, zusammengefasst und verarbeitet werden können.

Zweitens gibt es eine zwar weniger dramatische, aber ebenso wichtige Änderung angesichts der Mühelosigkeit, mit der sich Waren, und natürlich auch Personen, in Europa bewegen können. Das Binnenmarkt-Programm für den Warenverkehr, die Liberalisierung des Verkehrswesens und eine bessere europäische Infrastruktur haben die realen Kosten für den Waren- und Personenverkehr in Europa reduziert.

Drittens sind die Europäer eher bereit, grenzüberschreitend zu reisen und zu arbeiten. Dies liegt am Zusammentreffen mehrerer Faktoren: z.B. umfangreichere Bildung (besonders auf sprachlichem Gebiet), höhere verfügbare Einkommen und die Auswirkungen des grenzüberschreitenden Massentourismus. Diese drei bereits relativ lange andauernden Tendenzen wirken sich grundlegend auf den potenziellen Dienstleistungsmarkt in Europa aus.

Ein paar Beispiele

Allgemein ist der potenzielle Dienstleistungsmarkt viel größer als zuvor. Es ist zwar zu einem Klischee geworden, dass das Internet das Problem der Entfernung beseitigt hat. Doch die zugrunde liegende Argumentation, dass Entfernungen als Hemmnis für das Erbringen von Dienstleistungen weniger wichtig geworden sind, gilt nach wie vor. Folgende Beispiele verdeutlichen dies:

- über Internet kann ein finnisches Unternehmen von einem spanischen Dienstleister erfahren, von dem es über „konventionelle Kanäle“ nie etwas gehört hätte;
- wo es zuvor notwendig gewesen wäre, für jeden Markt nationale Büros zu gründen, könnten relativ hoher Flugkomfort und niedrige Flugkosten ein Unternehmen dazu veranlassen, von einem Land aus tätig zu sein und zu seinen Kunden in andere Länder zu fliegen;
- wo zuvor örtliche Vermittler notwendig waren, können bessere Sprachkenntnisse nun bedeuten, dass Unternehmen aus zwei verschiedenen Ländern nun in einer dritten Sprache miteinander kommunizieren, die beide Parteien verstehen.

Die Beispiele verdeutlichen, dass die Verallgemeinerung, Dienstleistungen seien „lokale“ Märkte, immer weniger zutrifft. Sie verdeutlichen ebenfalls, dass Hemmnisse für den freien Dienstleistungsverkehr die Integration europäischer Dienstleistungs-

märkte zunehmend behindern würden. Unternehmen und ihre Kunden dürfen nicht durch ordnungspolitische oder sonstige Schranken davon abgehalten werden, die Möglichkeiten des grenzüberschreitenden Handels zu nutzen. Entsprechend einer Erhebung, die die Kommission für ihren letzten Bericht über die Funktionsweise der Güter- und Kapitalmärkte durchgeführt hat, erwirtschaften derzeit über 47% der Unternehmen, die in anderen EU-Ländern Unternehmensdienstleistungen erbringen, maximal 10% ihres Umsatzes außerhalb ihres Mitgliedstaats.

Es ist wichtig, sich der wirtschaftlichen Folgen der Nichtnutzung dieser Gelegenheiten bewusst zu werden. Gäbe es keine Hemmnisse, müssten Unternehmen auf größeren Märkten, und deshalb mit einer höheren Anzahl potenzieller Konkurrenten, in Wettbewerb treten. Dies würde über den Preiswettbewerb hinaus Impulse geben, neue bzw. bessere Dienstleistungen zu schaffen oder innovative Dienstleistungen zu kombinieren. Ein Antrieb also, um hinsichtlich Qualität und Differenzierung der Dienstleistungen in Wettbewerb zu treten, und zwar durch Innovation. Beschränkungen hemmen also nicht nur den statischen Wettbewerb, der darauf beruht, den besten Preis für eine Standarddienstleistung anzubieten, sondern auch Wettbewerb, der auf dynamischer Effizienz beruht, d.h. auf Innovation und Einführung neuer Dienstleistungen.

Natürlich ist es Unsinn, dass alle Hemmnisse für den freien Dienstleistungsverkehr auf Verordnungen und bürokratischen Aufwand zurückzuführen sind. Es gibt wichtige kulturelle und sprachliche Faktoren, die das Marktverhalten beeinflussen und es auch weiterhin beeinflussen werden. Dies ist indes kein Grund, nicht zu versuchen, das Regelwerk für Dienstleistungen in Europa zu modernisieren. Für den freien Dienstleistungsverkehr gibt es, aus technologischen und sozialen Gründen, ein erhöhtes Potenzial, und die Strategie der Kommission für Dienstleistungen versucht, dieses Potenzial freizusetzen.

Es ist auch wichtig, die externe Dimension von Dienstleistungen nicht aus den Augen zu verlieren. Es besteht eindeutig ein Bedarf, im Hinblick auf die Erweiterung der Union ein modernes und umfassendes Regelwerk für den freien Dienstleistungsverkehr zu schaffen. Ferner ist es angesichts der näherrückenden GATS-Runde wichtig, dass die Gemeinschaft sich in einer guten Lage befindet, um von der hohen Qualität und Wettbewerbsfähigkeit ihrer Dienstleistungsindustrien profitieren zu können. Im Hinblick auf die Verhandlungskraft Europas als Ganzes wird es wesentliche Vorteile erlangen, wenn es seinen eigenen Binnenmarkt verbessert.

Horizontaler Ansatz

Eine Innovation der Strategie des Binnenmarktes für Dienstleistungen besteht darin, dass sie die klassischen sektorspezifischen Konzepte der Dienstleistungspolitik durch einen sektorübergreifenden Ansatz ergänzt, der der Art und Weise, in der die Wirtschaft heutzutage arbeitet, besser gerecht wird. Die traditionelle Unterteilung in Wirtschaftszweige verwischt sich mehr und mehr, was dazu führt, dass sich die mangelnde Markteffizienz, die durch fehlenden Wettbewerb und unangemessene Rechtsvorschriften entsteht, auf andere Bereiche der Wirtschaftskette auswirkt. In der Dienstleistungsstrategie werden diese Verflechtungen berücksichtigt. Sie soll daher einen neuen Rahmen für die Dienstleistungspolitik liefern, der nötigenfalls die Einführung gemeinsamer Rechtsvorschriften ermöglicht und gleichzeitig so flexibel ist, dass sich neue, innovative Dienstleistungen im Binnenmarkt uneingeschränkt entwickeln können.

Die Dienstleistungsstrategie ist nach sechs Schwerpunktthemen gegliedert, die Geschäftsprozesse als eine Kette miteinander verbundener Dienstleistungen abdecken. Diese Themen sind:

Gründung von Dienstleistungsunternehmen, Einsatz von Input, Werbung, Vertrieb, Verkauf und Kundendienst. Wenn ein Unternehmen z.B. einen speziellen Kundendienst in einem Mitgliedstaat anbietet, sollte es in der Lage sein, das gleiche Paket in jedem anderen Mitgliedstaat zu den gleichen Bedingungen anzubieten. Anstatt spezifische Sektoren getrennt zu betrachten, was in der Vergangenheit häufig zur Doppelung von Regeln sowie deren unkohärenter Anwendung führte, konzentriert die Politik sich jetzt auf das Erbringen von Dienstleistungen von Anfang bis Ende. Dabei sind die Bedürfnisse des Endverbraucher – ob es sich nun um ein Unternehmen oder einen Kunden handelt – von größter Bedeutung.

Die Einbeziehung des Niederlassungsrechts in die Dienstleistungsstrategie bedeutet, dass jetzt anerkannt wird, dass Dienstleistungen als Ganzes betrachtet werden müssen. Um grenzüberschreitende Dienstleistungen zu erbringen, ist es sehr wahrscheinlich, dass ein Unternehmen eine lokale Präsenz benötigt – deshalb wirken sich unverhältnismäßige Einschränkungen bei Gründungen nachteilig auf die Fähigkeit eines Unternehmens aus, Dienstleistungen zu erbringen (man stelle sich z.B. eine Reiseagentur aus dem Land A vor, die Reisen in Land B an Kunden verkaufen will, die in Land C leben).

Das ganzheitliche Konzept dieser Strategie wird dadurch unterstrichen, dass Hemmnisse hinsichtlich der Nutzung von Dienstleistungen beseitigt werden sollen. Nehmen wir z.B. den Tourismus – stellvertretend für viele andere Aktivitäten: etwa einen Reiseveranstalter, der seine eigenen Reiseleiter einsetzen möchte, um Touristen Reiseziele in einem anderen Land zu zeigen. Wenn er dazu gezwungen wird, auf örtliche Reiseleiter zurückzugreifen, kann es für ihn unmöglich werden, bestimmte Pauschalangebote zu machen bzw. eine einheitliche Qualität der Dienstleistung zu garantieren.

Die Dienstleistungsstrategie wendet sich auch Hemmnissen für die grenzüberschreitende Erbringung von Dienstleistungen zu, und zwar unabhängig davon, ob ein Unternehmen als Dienstleistungsanbieter oder Hersteller kategorisiert ist. Ein Bereich, in dem dieses sektorübergreifende Konzept wichtig ist, ist die Verkaufsförderung. Wenn man eine neue Ware oder eine innovative Dienstleistung anbietet, ist es ohne die Fähigkeit, grenzüberschreitend zu kommunizieren, nicht möglich, diese Ware oder Dienstleistung jemals zu verkaufen. Die Strategie behandelt diese Kommunikationsform daher eindeutig als eigenständige Dienstleistung. Einschränkungen in diesem Bereich sollten sehr sorgfältig auf ihre negative Auswirkung auf den Binnenmarkt untersucht werden. Ähnliche Überlegungen können für Einschränkungen beim Vertrieb und Verkauf von Waren oder Dienstleistungen angestellt werden. Die Dienstleistungsstrategie betrachtet die Tätigkeiten von Vertrieb oder Einzelhandel als selbstständige Dienstleistungen.

Die Zeit drängt

Mit der Strategie wird die Kommission im Jahre 2001 mehrere Initiativen in spezifischen Problembereichen vorantreiben (z.B. die Anerkennung von Qualifikationen und Werbung/Verkaufsförderung) während sie parallel dazu hartnäckige Hemmnisse beim grenzüberschreitenden Dienstleistungsverkehr analysieren und ggf. Vertragsverletzungen verfolgen wird.

2001

Die Kommission hat etliche Erhebungen und Studien durchgeführt, die klar zu Tage bringen, dass der Dienstleistungsbinnenmarkt den Fortschritten in anderen Bereichen hinterherhinkt. Die Unternehmen zögern – häufig zu Recht – Möglichkeiten auf anderen EU-Märkten ins Auge zu fassen, und den Dienstleistungsnutzern ist oft gar nicht bewusst, dass auch



Beitrag der einzelnen Wirtschaftszweige zum BIP (1999 zu Herstellungspreisen, in Prozent des BIP)

	Landwirtschaft	Verarbeitendes Gewerbe	Markbestimmte Dienstleistungen (einschl. Baugewerbe)	Dienstleistungen im sozialen und öffentlichen Bereich
Belgien	1.7	22.5	47.7	21.4
Dänemark	3.3	16.3	46.3	23.1
Deutschland	1.3	22.8	51.1	19.7
Griechenland	8.2	14.4	51.6	17.3
Spanien	4.4	21.3	50.0	18.9
Frankreich	3.1	19.2	48.3	21.3
Italien	3.2	23.2	50.2	17.4
Luxemburg	0.8	15.0	66.0	16.8
Niederlande	3.1	19.4	50.2	20.2
Österreich	2.3	22.6	50.6	18.6
Portugal	4.5	21.2	47.2	21.4
Finnland	3.5	27.0	41.0	18.2
Schweden	2.1	24.6	45.0	21.0
Ver. Königreich	1.5	21.9	50.4	19.3

Quelle: Eurostat

ausländische Firmen die gewünschte Dienstleistung liefern könnten. Die Analysen, die Teil dieser Strategie sind, werden sich auf die in der Vergangenheit erhobenen Daten stützen, jedoch darauf ausgerichtet sein, rechtliche Elemente zu ermitteln, die für eine gezielte und angemessene Harmonisierung benötigt werden.

Die Kommission wird bei mehreren tausend EU-Unternehmen eine detaillierte Erhebung vornehmen, um die noch bestehenden Schranken für die grenzüberschreitende Erbringung von Dienstleistungen zu ermitteln. Die Ergebnisse dieser Erhebung werden analysiert, um die Schlüsselbereiche zu ermitteln, in denen Verletzungsverfahren zu beschleunigen sind (siehe auch Kasten „Ihr Beitrag zur Dienstleistungsstrategie“).

Parallel dazu wird die Kommission aktiv mit den Mitgliedstaaten und dem Europäischen Parlament zusammenarbeiten, um die Verabschiedung einer Reihe bereits vorliegender Vorschläge zu beschleunigen (z.B. zur Liberalisierung der Postdienste, zum Fernabsatz von Finanzdienstleistungen, zu Übernahmeangeboten und zur mehrwertsteuerlichen Behandlung elektronisch erbrachter Dienstleistungen).

Ferner wird sie bestehende Richtlinien überprüfen (z.B. über Normen und technische Vorschriften sowie über den rechtlichen Schutz von zugangskontrollierten Diensten und von Datenbanken), um deren Beitrag zum Dienstleistungsbinnenmarkt zu verbessern. Außerdem wird sie flankierende Maßnahmen auf den Weg bringen, um die Wettbewerbsfähigkeit der EU-Dienstleistungswirtschaft zu fördern (z.B. Verbesserung der statistischen Daten der Gemeinschaft, Benchmarking).

Im Jahr 2001 wird sie auch einige sektorale Initiativen vorbringen: siehe hierzu den Artikel auf Seite 2 über Finanzdienstleistungen und elektronischen Geschäftsverkehr. Weitere Initiativen: Mitteilung über Dienstleistungen zur Werbung/Verkaufsförderung und eine Initiative zur weiteren Verbesserung der Anerkennung von Berufsabschlüssen.

2002

Diese Stufe bildet den Kern des neuen Ansatzes. Ausgehend von der 2001 durchgeführten Analyse wird die Kommission eine umfassende systematische Aufstellung der noch bestehenden Schranken vorlegen und die Mitgliedstaaten auffordern, diese Hemmnisse zu beseitigen.

Die Strategie betont die Notwendigkeit, flexible und angemessene Lösungen für grenzüberschreitende Behinderungen des Dienstleistungsverkehrs zu finden und empfiehlt daher bei Bedarf auch nichtlegislative Lösungen. Verhaltenskodizes oder außergerichtliche Schlichtungsverfahren können z.B. als Alternative oder Ergänzung zu gesetzlichen Lösungen angewandt werden. Bei vielen der Hemmnisse handelt es sich eindeutig um mangelnde Information über die verfügbaren Möglichkeiten. Daher werden einige der nichtlegislativen Empfehlungen, die im Jahre 2002 aufkommen werden, darauf abzielen, neue Strukturen zu schaffen. Damit sollen Informationsflüsse verstärkt und sogenannte "kritische Kommunikation" (Informationen über geschäftliche Möglichkeiten auf dem Markt) verbessert werden.

Neben einseitigen Maßnahmen der Mitgliedstaaten und nicht-legislativen Maßnahmen auf einzelstaatlicher und gemeinschaftlicher Ebene schließt die Strategie gesetzgebende Maßnahmen auf EU-Ebene nicht aus. Sie wird daher ein horizontales Rechtsmittel vorschlagen, um sicherzustellen, dass die Mitgliedstaaten auf anderen Gebieten dazu verpflichtet werden, Vorschriften und Praktiken gegenseitig anzuerkennen statt ihre eigenen aufzuerlegen, während für gemeinnützige Ziele ein hohes Schutzniveau gewährleistet wird. Da der tatsächliche Anwendungsbereich und der gesetzliche Ansatz dieses Rechtsmittels anhand der analytischen Arbeit festgelegt wird, die im Laufe des Jahres 2001 ausgeführt wird, kann die tatsächliche Ausgestaltung allerdings noch nicht vorweggenommen werden.



Jedoch lässt das Ziel der Strategie drei Schlussfolgerungen zu. Jede gesetzliche Lösung, die infolge ihrer Strategie für die Beseitigung von Hemmnissen der Dienstleistungen von der Kommission vorgeschlagen wird,

- wird die Harmonisierung nur dort vorantreiben, wo dies strikt notwendig ist. Diese Harmonisierung wird, so gut wie möglich, auf die tatsächlichen Hemmnisse ausgerichtet sein und auf Grundlage eines hohen Schutzniveaus für gemeinnützige Ziele durchgeführt;
- wird einen Mechanismus enthalten, um zu garantieren, dass der Binnenmarkt von allen europäischen Dienstleistern genutzt werden kann, indem das Prinzip gegenseitiger Anerkennung von den Mitgliedstaaten wirksam angewandt wird, und zwar auf dem Schutzniveau, das die nationalen Rechtsvorschriften anbieten. Sie könnte z.B. garantieren, dass Aktivitäten, auf die eine solche gegenseitige Anerkennung anwendbar sein sollte, in sekundären Rechtsvorschriften eindeutig festgehalten sind, die wiederum innerstaatlich angewendet werden sollen;

- würde, um eine erneute Fragmentierung des Binnenmarktes zu verhindern und rechtzeitig die Notwendigkeit neuer gemeinschaftlicher Rechtsvorschriften zu erkennen, Verfahren zur Berücksichtigung neuer Markt- und Rechtsentwicklungen einsetzen.

Die genaue Ausgestaltung der zweiten Stufe der Initiative hängt von der Arbeit im Laufe des Jahres 2001 ab, d.h. von den Untersuchungsergebnissen hinsichtlich der Hemmnisse für den freien Dienstleistungsverkehr und des Ausmaßes, in dem diese Hemmnisse im Hinblick auf das Allgemeininteresse gerechtfertigt werden können.

Die Mitteilung ist per Internet verfügbar:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Ihr Beitrag zur Dienstleistungsstrategie

Im Laufe des Jahres 2001 wird umfassende Feldarbeit durchgeführt, um einen Überblick über die Hemmnisse zu geben, denen Unternehmen und Bürger im Binnenmarkt für Dienstleistungen gegenüberstehen. Die Kommission setzt sich für offene und interaktive Entscheidungsfindung ein und begrüßt daher alle Beiträge von Marktteilnehmern.

Vorlagen können in jeder Form eingereicht werden, aber besonders für Unternehmen kann es sehr praktisch sein, kurz anzugeben, wie ihr grundlegendes Geschäftsmodell aussieht, und alle bisher erfahrenen Schwierigkeiten zu nennen bzw. Anpassungen, die sie aufgrund ordnungspolitischer Hemmnisse oder dem Verhalten staatlicher Behörden vornehmen mussten.

Wenn Sie als Unternehmen, Handelsverband oder Privatperson der Meinung sind, dass Sie von Einschränkungen im Binnenmarkt profitiert haben oder dass das Regelwerk, in dem Sie arbeiten, auf eine nützliche Weise harmonisiert werden oder anders als auf EU-Ebene angewandt werden könnte, sind wir sehr an Ihren Erfahrungen interessiert.

Vorlagen können bis 1. Juni 2001 schriftlich eingereicht werden:

Europäische Kommission - GD MARKT/E
 Rue de La Loi/Wetstraat 200 - B-1049 Brüssel

E-mail: MARKT-services@cec.eu.int

Vorlagen können in jeder Amtssprache der EU eingereicht werden. Alle Vorlagen werden, sofern nicht anders gewünscht, streng vertraulich behandelt.

Welche Arten von Schranken gibt es?

Die Schranken haben eine Vielzahl von Ursachen: das Erfordernis, eine Niederlassung in einem Mitgliedstaat zu gründen, wenn man dort Dienstleistungen erbringen will (z.B. Radiosender); veraltete Wettbewerbsvorschriften (z.B. Beschränkungen für innovative Werbemethoden); Beschränkungen von Werbung und Verkaufsförderung; Vorschriften, die bestimmte Absatzkanäle diskriminieren (z.B. Direktmarketing); Vorschriften für Anbieter grenzüberschreitender Dienstleistungen, die bewirken, dass bereits im Heimatland erfüllten Auflagen erneut nachgekommen werden muss (z.B. Anerkennung bestimmter Qualifikationen); Vorschriften, die Unternehmen daran hindern, ihren gesamten Mitarbeiterstab für die grenzüberschreitende Dienstleistungserbringung einzusetzen (z.B. im Tourismus); ungünstigere steuerliche Behandlung von Dienstleistungsempfängern, wenn der Erbringer in einem anderen Mitgliedstaat ansässig ist.



info

MARKT E-4

TEL.: +32 (0) 22 99 47 71

FAX: +32 (0) 22 99 30 94

Markt-services@cec.eu.int

Contribution of economic sectors to GDP (1999 at basic prices, as a percentage of GDP)

	Agriculture	Manufacturing	Commercial service sector (incl. construction)	Social and public services
Belgium	1.7	22.5	47.7	21.4
Denmark	3.3	16.3	46.3	23.1
Germany	1.3	22.8	51.1	19.7
Greece	8.2	14.4	51.6	17.3
Spain	4.4	21.3	50.0	18.9
France	3.1	19.2	48.3	21.3
Italy	3.2	23.2	50.2	17.4
Luxembourg	0.8	15.0	66.0	16.8
Netherlands	3.1	19.4	50.2	20.2
Austria	2.3	22.6	50.6	18.6
Portugal	4.5	21.2	47.2	21.4
Finland	3.5	27.0	41.0	18.2
Sweden	2.1	24.6	45.0	21.0
UK	1.5	21.9	50.4	19.3

Source: Eurostat

The Commission will launch a detailed survey of several thousand EU enterprises to identify persistent barriers to the cross-border provision of services. The results of this survey will be analysed to identify key areas in which to accelerate infringement procedures (see also the box on your input into the services strategy).

In parallel, the Commission will work actively with Member States and the European Parliament to speed up adoption of a number of proposals already in the pipeline (concerning, for example, postal services liberalisation, distance marketing of financial services, take-over bids and value added tax on digital products).

It will also review existing Directives (e.g. technical standards, legal protection of conditional access services and of databases) to enhance their contribution to the functioning of the Internal Market in services and look at flanking measures to support the competitiveness of the EU service industry (e.g. improved statistical data, benchmarking).

During 2001, it will also put forward some key sectoral initiatives, an article on one of which – an interpretative communication on financial services and e-commerce – is part of this issue of Single Market News (see page 2). Two other new initiatives will be a forthcoming communication on sales promotion services and an initiative to further improve the recognition of professional qualifications.

2002

This stage represents the core of the services strategy. Based on the analyses carried out in 2001, the Commission will present a

systematic and comprehensive checklist of persistent barriers and a request for their unilateral removal by Member States.

The strategy stresses the need to find flexible and appropriate solutions to cross-border barriers to services and, therefore, emphasises the need to find non-legislative solutions where necessary. For example, there is clearly a role for codes of conduct or encouraging non-judicial dispute mechanisms as an alternative or supplement to legal solutions. Many of the barriers to services are clearly those of perception and lack of information about the opportunities available. As such, some of the non-legislative recommendations to emerge in 2002 will consist of putting in place structures to enhance information flows and improve the production of so-called “critical communication” – communication of objective information about commercial opportunities in the market.

In addition to the unilateral action by Member States and non-legislative action at national and Community level, the strategy does not rule out legislative action at European level. It will also propose a horizontal legal instrument to ensure that in other areas EU Member States will be required to recognise each others' rules and practices rather than impose their own, whilst ensuring a high level of protection of public interest objectives. As the actual scope and legal approach of this instrument will be determined by the analytical work to be carried out in the course of 2001, there is little point in pre-empting what its eventual form will be.

However, the main thrust of the strategy points to the following three conclusions. Any legal solution proposed by the Commission as a result of its strategy for the removal of barriers to services will:



- Put forward harmonisation only where strictly necessary. This harmonisation will be targeted as far as possible at the actual barriers and will be carried out on the basis of a high level of protection for general interest objectives.
- It will also contain a mechanism to ensure that the Internal Market can be used by all European service providers through the efficient application of the principle of mutual recognition by Member States of the level of protection offered by national legislation – for example, it could ensure that the activities for which such mutual recognition should apply are clearly set out in secondary legislation to be implemented at national level.
- In order to avoid the risk of re-fragmentation of the Internal Market and to identify at an early stage the need for new Community legislation, it would put in place procedures to cope with new market developments and the evolution of the law.

It cannot be stressed enough that the exact shape of stage two of the initiative depends on the work carried out during 2001 in analysing the existing barriers to free movement of services, and the extent to which these barriers can be justified in terms of public interest objectives.

The Communication is available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Your input into the services strategy

Throughout 2001 there will be extensive fieldwork conducted to make a snapshot of the barriers companies and private citizens face in the Internal Market for services. The Commission is committed to open and interactive policy-making and therefore will welcome any further input on barriers to services that interested parties wish to make.

Submissions can be in any form but, especially for companies, it may be most convenient to indicate briefly what your basic business model is and any difficulties you found or adaptations you had to make due to regulatory barriers or the behaviour of national authorities.

Likewise, if you as a company, trade association or private individual feel you benefited from restrictions to the Internal Market, or feel that the regulatory framework you operate in could usefully be harmonised or otherwise applied at EU level, we are keen to hear your experiences.

Submissions can be made in writing by 1 June 2001 to:

European Commission
 attention DG MARKET/E
 rue de la Loi/Wetstraat 200
 B-1049 Brussels

E-mail: MARKT-services@cec.eu.int

Submissions can be made in any EU language and all will be handled in complete confidence unless you indicate otherwise.

What kind of barriers need to be tackled?

The barriers arise for a variety of reasons: requirements which impose on operators established in one Member State the need to be established in another Member State if they wish to provide their services there (e.g., radio stations); outmoded rules of unfair competition (e.g. restrictions on innovative promotions); restrictions on advertising and sales promotion; rules that discriminate against particular sorts of distribution channels (e.g. direct marketing); obligations for operators that offer services across borders which duplicate requirements already fulfilled in their home Member State (e.g. the recognition of certain qualifications); rules which preclude a company from taking all its staff across borders to provide services (for instance in the area of tourism); less favourable treatment in tax matters for recipients of services when the service provider is established in another Member State.

Special Feature

Special Feature



info

MARKT E-4
 TEL: +32 (0) 22 99 47 71
 FAX: +32 (0) 22 99 30 94
Markt-services@cec.eu.int

IV N° 25

March 2001

Contribution des secteurs économiques au PIB (1999 aux prix de base, en tant que pourcentage du PIB)

	Agriculture	Industrie	Secteur des services commerciaux (y compris la construction)	Services publics et sociaux
Belgique	1,7	22,5	47,7	21,4
Danemark	3,3	16,3	46,3	23,1
Allemagne	1,3	22,8	51,1	19,7
Grèce	8,2	14,4	51,6	17,3
Espagne	4,4	21,3	50,0	18,9
France	3,1	19,2	48,3	21,3
Italie	3,2	23,2	50,2	17,4
Luxembourg	0,8	15,0	66,0	16,8
Pays-Bas	3,1	19,4	50,2	20,2
Autriche	2,3	22,6	50,6	18,6
Portugal	4,5	21,2	47,2	21,4
Finlande	3,5	27,0	41,0	18,2
Suède	2,1	24,6	45,0	21,0
Royaume-Uni	1,5	21,9	50,4	19,3

Source: Eurostat

des débouchés sur d'autres marchés de l'Union et les consommateurs de services ne se doutent même pas que des fournisseurs étrangers peuvent répondre à leurs besoins. Les analyses effectuées dans le cadre de cette Stratégie s'appuieront sur les données collectées tout en veillant à identifier les modalités juridiques nécessaires à la mise en œuvre d'une harmonisation ciblée et proportionnée au niveau communautaire.

La Commission lancera une enquête détaillée portant sur plusieurs milliers d'entreprises de l'Union afin d'identifier les obstacles durables à la fourniture transfrontalière de services. Les résultats de cette étude seront analysés afin d'identifier les domaines clés dans lesquels les procédures d'infraction doivent être accélérées (voir plus loin «Votre contribution à la Stratégie des services»).

Parallèlement, la Commission coopérera activement avec les Etats membres et le Parlement européen pour accélérer l'adoption de plusieurs propositions déjà en cours d'élaboration (concernant, par exemple, la libéralisation des services postaux, la commercialisation à distance des services financiers, les offres publiques d'achat et la TVA sur les produits numériques). Elle passera aussi en revue les Directives existantes (par ex. normes techniques, protection juridique des services à accès conditionnel et bases de données) afin d'améliorer leur contribution au fonctionnement du Marché intérieur des services. Elle envisagera des mesures d'accompagnement pour soutenir la compétitivité du secteur des services dans l'Union (par exemple, l'amélioration des données statistiques et l'étalement des performances).

En 2001, elle proposera également certaines initiatives sectorielles clés, dont une Communication interprétative sur les services financiers et le commerce électronique (voir page 2). Deux autres initiatives concernent une prochaine Communication sur les services de la promotion des ventes et une initiative visant à

améliorer davantage la reconnaissance des qualifications professionnelles.

2002

Cette étape constitue le cœur de la nouvelle approche de la Commission. Sur la base des analyses effectuées en 2001, la Commission dressera une liste des obstacles durables et invitera les Etats membres à les supprimer.

La Stratégie souligne la nécessité de trouver des solutions flexibles et appropriées aux obstacles transfrontaliers aux services, et met donc l'accent sur la nécessité de trouver des solutions non législatives lorsque c'est possible. Par exemple, il faut encourager les codes de conduite ou les mécanismes de discussion non juridiques comme alternative ou complément aux solutions juridiques. Beaucoup d'obstacles aux services sont clairement ceux de la perception et du manque d'information concernant les débouchés possibles. Certaines des recommandations relatives à la non législation, qui émergeront en 2002, consisteront à mettre en place des structures pour accroître les flux d'information et améliorer la production de ce qu'on appelle la "communication critique" (la communication d'informations objectives sur les débouchés commerciaux du marché).

Outre l'action unilatérale des Etats membres et l'action non législative au niveau national et communautaire, la Stratégie n'exclut pas l'action législative au niveau européen. Elle proposera également un instrument légal horizontal afin que, dans d'autres secteurs, les Etats membres de l'Union reconnaissent les règles et les pratiques des autres, plutôt qu'imposer les leurs, tout en garantissant la protection de l'intérêt général. Puisque l'étendue réelle et la portée juridique de cet instrument seront déterminées par les travaux d'analyse effectués en 2001, il n'y a pas lieu d'anticiper sur la forme ultérieure qui sera adoptée.



Néanmoins, toute solution juridique avancée par la Commission devrait suivre trois principes.

- Elle proposera, uniquement là où elle est strictement nécessaire, une harmonisation ciblée sur les barrières actuelles et qui respecte un haut niveau de protection des objectifs d'intérêt général.
- Elle contiendra également un mécanisme garantissant que le Marché intérieur peut être utilisé par tous les prestataires de services européens comme un marché national, notamment grâce à l'application efficace du principe de reconnaissance mutuelle. Par exemple, elle pourrait garantir que les activités pour lesquelles une telle reconnaissance mutuelle devrait s'appliquer soient clairement énoncées dans la législation secondaire à mettre en œuvre au niveau national.

- Elle mettra en place des procédures de suivi de l'évolution des marchés et de la législation, afin d'éviter le risque d'une nouvelle fragmentation du Marché intérieur et d'identifier assez tôt la nécessité d'élaborer de nouvelles réglementations communautaires.

Il faut répéter que la forme précise de la deuxième étape de l'initiative dépendra des travaux effectués en 2001, de l'analyse des obstacles existants à la libre circulation des services et de la justification de ces obstacles en termes d'intérêt public.

La Communication est disponible sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Votre contribution à la stratégie des services

Tout au long de 2001, d'importants travaux seront réalisés pour donner un aperçu des obstacles auxquels sont confrontés les entreprises et les citoyens sur le Marché intérieur des services. La Commission s'est engagée dans une politique ouverte et interactive. Elle accueillera donc favorablement toute contribution sur les obstacles aux services que les parties concernées souhaitent lui faire parvenir.

Les contributions peuvent être apportées sous n'importe quelle forme. Pour les sociétés, il est peut-être plus commode d'indiquer brièvement quel est votre modèle commercial de base ainsi que les difficultés que vous avez rencontrées ou les adaptations que vous avez dû faire, en raison des obstacles réglementaires ou du comportement des administrations nationales.

De même, si en tant qu'entreprise, association commerciale ou particulier, vous pensez que vous avez subi des restrictions au Marché intérieur, ou si vous estimez que le cadre réglementaire dans lequel vous évoluez pourrait utilement être harmonisé ou appliqué autrement au niveau de l'Union, faites-nous connaître vos expériences.

Les contributions peuvent être adressées par écrit d'ici le 1er juin 2001:

Commission européenne
à l'attention de la DG MARKT/E
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

Courrier électronique: MARKT-services@cec.eu.int

Les contributions peuvent être faites dans toutes les langues de l'Union et seront traitées dans la plus totale confidentialité sauf indication contraire.

Le genre d'obstacles rencontrés

Les obstacles rencontrés sont de divers types: dispositions contraignant les opérateurs installés dans un Etat membre à s'établir dans un autre Etat membre s'ils souhaitent y fournir leurs services (pour les stations de radio, par exemple); réglementations désuètes sur la concurrence déloyale (restrictions applicables aux promotions innovatrices, par exemple); restrictions en matière de publicité et de promotion des ventes; règles discriminatoires à l'égard de certains types de canaux de distribution (marketing direct, par exemple); obligations imposées aux opérateurs offrant des services à l'étranger qui font double emploi avec les conditions déjà remplies dans l'Etat membre d'origine (reconnaissance de certaines qualifications, par exemple); règles interdisant à une entreprise de services de recruter tout son personnel à l'étranger (dans le secteur du tourisme, par exemple); traitement fiscal moins favorable pour les destinataires des services lorsque le prestataire est établi dans un autre Etat membre.



info

MARKT E-4

TÉL.: +32 (0) 22 99 47 71

FAX: +32 (0) 22 99 30 94

Markt-services@cec.eu.int

Barriers to parallel imports

Pharmaceuticals and phytosanitary products

The Commission has decided to send a reasoned opinion to Ireland on the account of the difficulties that economic operators face in their attempt to parallel import pharmaceutical products in Ireland. National measures or practices hampering parallel imports contravene the provisions of the EC Treaty relating to the free movement of goods (Article 28). The Irish authorities take on average two and a half years to decide on parallel import applications. They systematically request the authorities of the country of exportation to verify the information provided by the applicant and to give information with regard to therapeutic equivalence.



The Commission has also sent a reasoned opinion to the Netherlands requesting that they facilitate the parallel import of generic phytosanitary products. On examining the relevant Dutch legislation covering such imports the Commission finds that, despite the institution of simplified procedures, the process of authorisation is still exceptionally long and costly and as such is a barrier to the free movement of goods.

Commission refers to the Court

The Commission has decided to refer Greece and Spain to the Court of Justice for unjustified barriers to the free movement of goods, in violation of Article 28 of the EC Treaty.

Greece – prices on non-alcoholic drinks

The Greek legislation requires that all non-alcoholic drinks sold in Greece, be indelibly marked in Greek and English with a suggested retail price in drachmas.

Spain - bleach

The Spanish authorities are imposing sanctions on companies which market cleaning agents containing bleach which are lawfully manufactured and marketed as cleaning agents in other Member States. The Spanish authorities are therefore ignoring a recognition clause in their national regulations on bleaches.

Further information on these infringement cases are available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/update/infr/index.htm

Apposition d'un numéro de notification sur l'étiquetage

La Belgique condamnée par la Cour de justice

Un Arrêté royal belge subordonne la mise dans le commerce de nutriments, et de denrées alimentaires auxquelles des nutriments ont été ajoutés, à une notification préalable au ministère de la Santé publique et de l'Environnement belge. Ce dossier de notification doit comporter des renseignements spécifiques relatifs à ces produits et donne lieu à l'attribution, par le ministère belge, d'un numéro de notification qui doit être apposé sur l'étiquetage de ces produits, sous peine de sanctions. La Cour de justice a constaté que cette obligation d'indiquer le numéro de notification sur l'étiquetage constitue une infraction aux articles 28 et suivants du Traité.

À la suite de plaintes, la Commission avait examiné cette exigence belge et constaté qu'elle était susceptible d'entraver les échanges de ces types de produits. Elle a dès lors engagé une procédure d'infraction à l'encontre de la Belgique.

La Cour de justice a accepté tous les arguments de la Commission. En effet, la Cour a reconnu que l'obligation d'indiquer le numéro de notification sur les étiquettes

peut contraindre l'importateur à adapter la présentation de ses produits en fonction du lieu de commercialisation et à supporter par conséquent des frais supplémentaires de conditionnement et d'étiquetage. Suivant la Cour, la seule perspective d'être contraints d'avancer ces frais constitue pour les opérateurs économiques un obstacle, parce qu'elle est susceptible de les dissuader de commercialiser les produits concernés en Belgique.

La Cour a rejeté l'argument du gouvernement belge selon lequel la mention du numéro de notification sur les étiquettes garantit au consommateur qu'il s'agit d'un produit ayant fait l'objet d'un contrôle par les autorités compétentes et qu'elle est dès lors justifiée par la protection de la santé publique. La Cour a considéré que ce numéro permet uniquement aux consommateurs de savoir que le produit a été notifié au ministère compétent, mais il ne les éclaire ni sur la quantité du nutriment contenu dans le produit, ni sur les contrôles effectués, ni sur l'avis formulé par le ministère compétent.

info

Hans Ingels
 MARKT D-2
 TEL: +32 (0) 22 96 64 41
 FAX: +32 (0) 22 99 30 98
 Markt-D2@cec.eu.int

Reconnaissance des diplômes

Nouveaux cas d'infraction

La Commission a décidé de poursuivre des procédures d'infraction à l'encontre de plusieurs Etats membres pour manquement au droit communautaire en ce qui concerne la reconnaissance des diplômes. Ainsi, elle a décidé d'adresser un avis à l'Allemagne pour non-conformité de sa législation relative au port de titres universitaires acquis dans un autre Etat. Un avis motivé a été envoyé à la France concernant l'accès à la profession de pharmacien et au Portugal pour les médecins spécialisés.

Allemagne - Diplômes universitaires

L'Allemagne a reçu un avis motivé pour avoir imposé des limitations supplémentaires au droit d'utiliser, sur son territoire, un titre universitaire sanctionnant une formation dispensée dans le cadre d'un accord entre une université d'un Etat membre et un établissement d'un autre Etat membre.

La procédure d'autorisation de port d'un titre universitaire de troisième cycle doit avoir pour seul objet de vérifier si ledit titre a été régulièrement délivré, à la suite d'études effectivement accomplies, par un établissement d'enseignement supérieur compétent.

Or, la législation d'un certain nombre de Länder contient des dispositions qui prévoient que l'établissement d'enseignement supérieur ayant délivré le titre doit être comparable à un établissement allemand, que le titre doit sanctionner trois années d'études dont une au moins, doit avoir été accomplie dans l'établissement étranger ayant délivré le titre et que dans le cas d'un MBA délivré au Royaume-Uni ou en Irlande le détenteur du titre doit avoir accompli quatre années d'études à temps plein dans un de ces Etats membres!

France - Diplômes de pharmacien

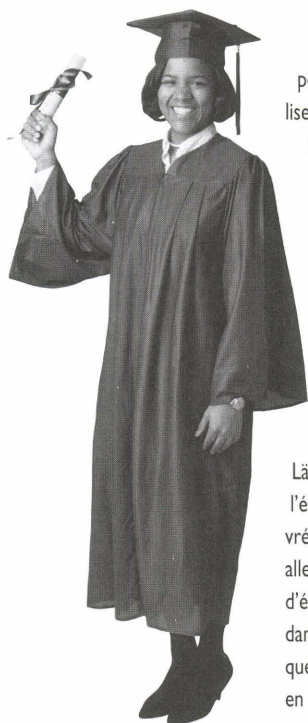
Avis motivé adressé à la France concernant la non-conformité des dispositions législatives sur la reconnaissance mutuelle des diplômes et de leur application concernant l'accès à la profession de pharmacien. La reconnaissance mutuelle des diplômes de pharmacien entre Etats membres est assurée par la Directive 85/433/CEE, qui prévoit la reconnaissance automatique des diplômes repris sur une liste et qui remplissent un certain nombre de conditions minimales de formation. Toutefois, la Commission considère que les diplômes en pharmacie ne remplissant pas ces conditions minimales doivent faire l'objet d'une procédure alternative de reconnaissance de la part des Etats membres. Or la législation française ne prévoit aucune procédure alternative de reconnaissance de ces diplômes.

Médecins spécialistes au Portugal

La Commission invite le Portugal à lui communiquer les mesures prises pour appliquer la Directive 1999/46/CE. Cette Directive actualise la liste des diplômes conférés aux médecins spécialistes dans les Etats membres de l'UE (liste établie par la Directive 93/16/CEE). Le fait que les autorités portugaises n'aient pas notifié les mesures appropriées qu'elles ont prises constitue une barrière potentielle à la reconnaissance de certains programmes de spécialisation médicale.

De plus amples informations sur ces cas d'infractions et ces recours sont disponibles sur Internet:

http://europa.eu.int/comm/internal_market/fr/update/infr/index.htm



info

Jean-Marie Visée

MARKT D-4

TEL: +32 (0) 22 95 48 38

FAX: +32 (0) 22 99 56 49

Markt-D4@cec.eu.int

Recours devant la Cour

France - Accès à la profession d'administrateur hospitalier

La Commission a décidé d'introduire un recours contre la France pour non-conformité de sa législation sur l'accès à la profession d'administrateur hospitalier avec la Directive 89/48/CEE. La législation en cause prévoit que les ressortissants communautaires qui souhaitent exercer en France la profession d'administrateur hospitalier et qui ont effectué une formation de même niveau que la formation française, peuvent être dispensés de suivre tout ou partie de cette formation. Cette disposition est en contradiction avec les règles de la Directive.

Italie - Moniteurs de ski

Recours contre l'Italie pour non-conformité de sa législation sur la reconnaissance des diplômes de moniteurs de ski avec la Directive 92/51/CEE. En effet, la législation en vigueur subordonne la reconnaissance des diplômes de moniteur de ski à une obligation de réciprocité. Les autorités italiennes ont indiqué que cette obligation n'était pas appliquée aux ressortissants des Etats membres de l'Union. La Commission estime cependant que, pour des raisons de sécurité juridique, l'existence d'une telle disposition ne saurait être admise.

Directive SLIM pour les professions réglementées

Adoption par le Parlement européen et le Conseil

Fin février, le Parlement européen et le Conseil ont finalement adopté la Directive SLIM sur la «reconnaissance des diplômes»(1). Cette Directive, proposée par la Commission le 3 décembre 1997, s'inscrit dans le cadre de l'initiative SLIM dont le but est de simplifier la législation pour le Marché intérieur. Elle modifie 14 Directives existant dans le domaine de la reconnaissance des diplômes et des qualifications professionnelles. Elle facilite considérablement la mise à jour des listes de diplômes, certificats et titres pouvant faire l'objet d'une reconnaissance automatique pour les professions couvertes par des Directives sectorielles, c'est-à-dire pour les professions d'infirmier en soins généraux, de dentiste, de vétérinaire, de sage-femme, de pharmacien ou de médecin.

Désormais, les Etats membres pourront notifier directement à la Commission tout changement de dénomination d'un titre de formation, et, le cas échéant, d'un titre professionnel, intervenu en droit interne. Après avoir vérifié les éléments matériels soutenant cette notification, la Commission procédera à la mise à jour et à la publication des listes correspondantes de diplômes, certificats et titres au Journal Officiel des Communautés européennes. Il en résultera un gain de temps de plusieurs années par rapport à la procédure législative précédente. Cette modification est particulièrement utile dans le domaine des spécialités médicales qui connaît une évolution quasi-permanente.

La lecture de ces Directives sectorielles est également devenue beaucoup plus simple puisque de nombreuses dispositions jusqu'ici éparses ont été retirées du dispositif des Directives et regroupées dans des annexes. Présentées sous forme de tableaux, les listes reprennent par Etat membre et dans leur langue officielle non seulement le titre du diplôme mais aussi la désignation de l'organisme qui délivre le diplôme et le certificat qui accompagne le diplôme. Si cela s'avérait utile, d'autres informations pourraient également être ajoutées. Ainsi, pour les spécialités médicales, la durée minimale de la formation est également déjà indiquée en regard de chaque spécialité.

Nouvelles obligations

L'adoption de la Directive SLIM introduit d'autres modifications. C'est ainsi que la nouvelle Directive comble une lacune en matière de reconnaissance des formations obtenues par des ressortissants communautaires en dehors de l'Union européenne. Pour les professions couvertes par des Directives sectorielles, c'est-

à-dire les professions énumérées ci-dessus ainsi que celle d'architecte, la Directive impose aux Etats membres l'obligation de tenir compte de tous les éléments communautaires du dossier, comme par exemple toute reconnaissance et expérience professionnelle obtenues dans un autre Etat membre. Cela n'implique pas pour le deuxième Etat membre l'obligation de reconnaître automatiquement la formation obtenue dans un pays tiers mais cela l'oblige à examiner les éléments communautaires et, en cas de rejet de la demande, à motiver sa décision. Celle-ci doit désormais être rendue dans un délai de quatre mois et pouvoir faire l'objet d'un recours en droit interne.

Le fonctionnement du système général de reconnaissance des qualifications professionnelles (2) a également été amélioré, notamment par l'introduction d'une obligation de prendre en considération, lors de l'examen de la demande de reconnaissance, l'expérience professionnelle acquise par le demandeur après l'obtention du diplôme.

Plusieurs autres modifications ont été introduites, entre autres pour des raisons techniques ou de sécurité juridique, ou en vue de régulariser certaines situations (dentistes et pharmaciens en Italie, médecins spécialistes en Espagne, infirmiers psychiatriques en France).

L'adoption de cette Directive, que les Etats membres doivent transposer en droit interne avant le 1er janvier 2003 au plus tard, représente donc un pas important dans la voie de la simplification de la législation communautaire et améliore en même temps la situation de tous ceux qui veulent exercer une profession réglementée dans un autre Etat membre.



(1) Directive du Parlement européen et du Conseil modifiant les Directives 89/48/CEE et 92/51/CEE concernant le Système général de reconnaissance des qualifications professionnelles et les Directives 77/452/CEE, 77/453/CEE, 78/686/CEE, 78/687/CEE, 78/1026/CEE, 78/1027/CEE, 80/154/CEE, 80/155/CEE, 85/384/CEE, 85/432/CEE, 85/433/CEE et 93/16/CEE/CEE concernant les professions d'infirmier de soins généraux, de praticien de l'art dentaire, de vétérinaire, de sage-femme, d'architecte, de pharmacien et de médecin (non encore publiée au JOCE).

(2) Directives 89/48/CEE et 92/51/CEE

info

Ana Rodriguez Pérez
MARKT D-4

TEL: +32 (0) 22 95 66 23

FAX: +32 (0) 22 95 93 31

Markt-D4@cec.eu.int

Le texte complet de la Directive
est disponible sur Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Barriers to the freedom to provide services

Legal proceedings

IN BRIEF

Patent Agents

The Commission has decided to send Austria a reasoned opinion and to bring France, Portugal and Ireland before the European Court of Justice regarding restrictions on patent agents' freedom to provide services under the legislation of those countries. A patent agent, operating as such in any other Member State is unable to provide his or her services in any of the countries cited unless permanently domiciled or professionally established there and, in the case of Austria, France and Ireland, unless he or she has passed an aptitude test. Such restrictions to the freedom to provide services laid down in the Treaty are only possible in the "general good" and in these cases the Commission believes that the cumulative effect of the various restrictions are disproportionate to objective of consumer protection.

info

Jean-Marie Visée

MARKT D-4

TEL: +32 (0) 22 95 48 38

FAX: +32 (0) 22 99 56 49

Markt-D4@cec.eu.int

The European Commission has decided to pursue legal proceedings against France, Portugal, Austria, Ireland and Greece in a variety of cases where national law has been implemented in such a way as to constitute, in the Commission's view, a barrier to the freedom to provide services as laid down in the Treaty.

France - Medical laboratories

The Commission has asked the French authorities to take action to facilitate the establishment of medical laboratories in France. Under French law, a medical laboratory that undertakes analyses cannot operate, even if it is properly established in another Member State, unless it establishes an operating headquarters on French territory, which the French authorities make a condition in awarding a licence, without which the laboratory cannot operate. Such laboratories are also unable to reclaim from the French, the costs involved in any analyses carried out. The Commission believes that these laws constitute a barrier to the freedom of establishment and the freedom to provide services as laid down in the Treaty. A reasoned opinion has been sent to the French authorities.

Portugal - Security agents

The Commission has asked the Portuguese authorities to rectify the situation regarding private security services. Portuguese law stipulates that only well-financed companies with offices in Portugal are allowed to provide security services, irrespective of

whether those companies reach the establishment criteria laid down in another Member State. The Commission has sent a reasoned opinion to the Portuguese authorities, because it believes such restrictions run counter to the Treaty obligations concerning the freedom to provide services and does not believe that the Portuguese defense – that such measures are necessary in the national interest – is proportional to this objective.

Greece - Opticians' shops

The Commission has sent a reasoned opinion to Greece regarding legislation related to the ownership, opening and operation of shops selling optical material. Only qualified opticians can run such shops on a daily basis and even then each optician is limited to the operation of just one shop. Such restrictions constitute, in the Commission's view, a barrier to the right of establishment and freedom to provide services.

Austria - Hospital charges

The Commission has brought Austria before the European Court of Justice because of Austrian law which enables Austrian provinces to charge people not resident in Austria, and therefore not affiliated to a social security scheme, higher hospital charges than Austrian citizens who find themselves in the same situation. For the Commission, this constitutes discrimination on the basis of nationality and a barrier to the freedom to provide services.

EN BREF

Liberté d'établissement des avocats

La Commission a adressé à la Belgique, à l'Espagne, à la France, à l'Irlande, à l'Italie, au Luxembourg, aux Pays-Bas et au Portugal un avis motivé invitant ces pays à notifier les mesures qu'ils ont prises pour mettre en œuvre la Directive 98/5/CE concernant le droit pour les avocats de s'établir dans n'importe quel Etat membre de l'UE. Le délai pour l'application de la Directive était le 14 mars 2000. Le fait que ces Etats membres n'aient pas notifié leurs mesures d'application constitue une barrière potentielle au droit des avocats de s'établir et d'exercer leur profession dans tout pays de l'Union.

info

Jean-Marie Visée

MARKT D-4

TEL: +32 (0) 22 95 48 38

FAX: +32 (0) 22 99 56 49

Markt-D4@cec.eu.int



info

Paulette Van Malder

MARKT D-4

TEL: +32 (0) 22 96 27 49

FAX: +32 (0) 22 95 93 31

Markt-D4@cec.eu.int

Infringements to EU public procurement law

Three Belgian cases

The European Commission has sent three reasoned opinions to Belgium. The cases concern the conditions under which the authorities award certain public works contracts, and the circumstances surrounding the award of specific contracts in the case of an architectural competition and housing projects on the site of the former military hospital in Brussels. Under the infringement procedures laid down in article 226 of the Treaty if, two months after receipt of the reasoned opinion, the Belgian authorities have not provided satisfactory answers the Commission may decide to refer the cases to the European Court of Justice.

Public works contracts

The European Commission considers that the Belgian authorities have violated the principle of the freedom to provide services (Article 49 of the Treaty) and Directive 93/37/EEC on the award of public works contracts, because Belgian law relating to the recognition of contractors contains elements which could have a discriminatory effect for contractors established in other Member States.

Directive 93/37/EEC provides that a contractor who is registered in the official list of recognised contractors in one Member State should be considered certified as capable of carrying out that same work in another Member State. The Belgian legislation however provides that a public works contract may only be awarded to a contractor who is not recognised in Belgium after the competent Minister has decided, on the request of the contract awarder and on the advice of a special commission, that all conditions for recognition or the requirements for equi-

valence of recognition in another Member State are fulfilled.

Architectural competition

A reasoned opinion was sent to Belgium for failing to implement EU legislation on public procurement of public works correctly in the case of an architectural competition, where the jury did not, in the Commission's view, respect the rules laid down and thus compromised its independence.

Housing projects in Brussels

The case concerns a series of housing projects – social housing, commercial housing and fixed-rent housing – on the site of the former Brussels military hospital. The rules laid down in the EU legislation were not, in the Commission's view, adequately respected in the award of these contracts.



Further information on these infringement cases are available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/update/infr/index.htm

info

Jill Michielssen

MARKT B-1

TEL: +32 (0) 22 96 15 57

FAX: +32 (0) 22 96 94 98

Markt-B1@cec.eu.int

Non-Implementation

• United Kingdom (Directive 92/13/EEC)

The European Commission has decided to refer the United Kingdom to the European Court of Justice for failure to implement into national law certain provisions of Directive 92/13/EEC ("the Remedies Utilities Directive") requiring Member States to provide for an attestation system to be made available to all utilities within the scope of the Directive.

• United Kingdom (Directive 98/4/EC)

It was also decided to refer the United Kingdom to the Court for failure to implement the provisions of Directive 98/4/EC (of 16 February 1998), which amends Directive 93/38/EEC ("the Utilities Directive") co-ordinating the procurement procedures of entities operating in the water, energy, transport and telecommunications sectors so as to take account of the Government Procurement Agreement concluded during the multilateral Uruguay Round.

• Ireland (Directive 93/37/EEC)

The Commission has decided to issue a reasoned opinion to the Irish Republic concerning non-compliance with Directive 93/37/EEC (the Works Directive) on the award of public works contracts in connection with the construction of a civic centre in Blanchardstown, Ireland.

• Spain (Directive 93/96/EEC - Directive 93/37/EEC)

The European Commission has sent a reasoned opinion to Spain concerning the implementation into Spanish law of the provisions of Directives 93/36/EEC and 93/37/EEC concerning, respectively, the public procurement of supplies and public works.

IN BRIEF

Sewage plant in Mainburg (D)
Reasoned opinion

The European Commission has sent a reasoned opinion to the German authorities concerning a procurement procedure for a sewage plant in the City of Mainburg (Hallertau). In November 1998 a contract for the planning, implementation, enlargement and reconstruction of the sewage plant, to be awarded under the negotiated procedure, was officially published. Under Directive 92/50/EEC, a contracting authority may, exceptionally, award a public service contract by negotiated procedure with prior publication when the nature of the service required is such that contract specifications cannot be established with sufficient precision to permit the award of the contract by selecting the best tender – as is the case for open or restricted tenders. The burden of proof to justify the award of a contract under negotiated procedure lies with the contracting party and in this case the Commission does not believe the German authorities have proved the existence of exceptional circumstances. If, two months after receipt of the reasoned opinion, the German authorities have not provided a satisfactory answer the Commission may decide to refer the case to the European Court of Justice.

info

Rüdiger Voss

MARKT B-3

TEL: +32 (0) 22 95 70 22

FAX: +32 (0) 22 96 09 62

Markt-B3@cec.eu.int

International Accounting Standards

Mandatory for listed companies

Resümee

Die Kommission hat einen Verordnungsvorschlag vorgelegt, nach dem alle auf einem geregelten Markt notierten EU-Unternehmen – auch Banken und Versicherungen – ihren konsolidierten Jahresabschluss nach den internationalen Rechnungslegungsgrundsätzen (IAS) erstellen müssen. Dieser Verpflichtung muss spätestens im Jahr 2005 nachgekommen werden. Die Mitgliedstaaten können diese Verpflichtung auch auf nichtnotierte Gesellschaften sowie auf Einzelunternehmen ausdehnen. Durch transparentere und leichter vergleichbare Finanzausweise soll die Verordnung dazu beitragen, die Hindernisse für den grenzübergreifenden Wertpapierhandel abzubauen. Dies dürfte die Markteffizienz erhöhen und die Kapitalkosten für die Unternehmen senken. Bei dem Vorschlag handelt es sich um eine vorrangige Maßnahme des Aktionsplans für Finanzdienstleistungen (siehe SMN 22 und 24), den der Europäische Rat auf seiner Tagung in Lissabon als wesentlich für die Errichtung eines integrierten Finanzmarkts bezeichnet hat.

The European Commission has presented a proposal for a Regulation that would require all EU companies listed on a regulated market, including banks and insurance companies, to prepare consolidated accounts in accordance with International Accounting Standards (IAS). This requirement would enter into force at the latest in 2005. Member States would have the option to extend this requirement to unlisted companies and to the production of individual accounts. The Regulation would help eliminate barriers to cross-border trading in securities by ensuring that company accounts throughout the EU are more transparent and can be more easily compared. This would in turn increase market efficiency and reduce the cost of raising capital for companies. The proposal is a priority measure under the Financial Services Action Plan (see SMN 24), endorsed by the Lisbon European Council as a key element of the creation of an integrated financial services market. It is also in line with the strategy outlined in the Commission's June 2000 Communication on the future of financial reporting in Europe (see SMN 22).

Internal Market Commissioner Frits Bolkestein said: "This eagerly awaited proposal signals the beginning of a new era of transparency and the end of the Tower of Babel in financial reporting in Europe. The use of one global accounting language will greatly benefit European companies. It will help them to compete on equal terms for global capital. Investors and other stakeholders will, at last, be in a position to compare company performance against a common standard. Listed companies should start preparing now for this change-over to a single set of financial reporting rules, namely International Accounting Standards. Although some investment will be needed in terms of training, I am confident that it will repay itself many times in the long run, notably through the reduced cost for companies of raising capital".

Applying IAS in the EU

The proposed Regulation would require all listed companies (including listed SMEs), to prepare their consolidated accounts in accordance with IAS. However, as most SMEs are unlisted, they would be exempt from applying IAS unless they wished to do so and this option was allowed by their Member State. The proposal would also establish a new EU mechanism to assess International Accounting Standards adopted by the International Accounting Standards Board, the international accounting standard-setting organisation based in London to give them legal endorsement for use within the EU. Under this mechanism, there would be an Accounting Regulatory Committee that would operate at the political level

under established EU rules for decision-making by regulatory committees. The Committee, chaired by the Commission and composed of representatives of the Member States, would decide whether to endorse IAS on the basis of Commission proposals.

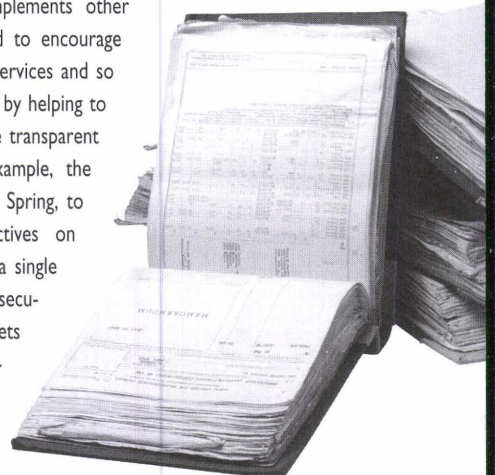
An accounting technical committee will be set up as a private-sector initiative, named EFRAG "European Financial Reporting Advisory Group", by the main actors interested in financial reporting (including users, preparers, the accounting profession and national standard setters). The accounting technical committee would provide technical expertise concerning the use of IAS within the European legal environment. It would participate actively in the international accounting standard setting process and organise the coordination within the EU of views concerning international accounting standards. This committee should be in place in the course of the second quarter of 2001, i.e. soon after the new IASC Board becomes operative (from 1 April 2001 onwards). The Commission would be represented in this committee in an observer capacity.

Creating an integrated financial market

The proposed Regulation complements other Commission proposals designed to encourage cross-border trade in financial services and so create a fully-integrated market, by helping to make financial information more transparent and easily comparable. For example, the forthcoming proposals, due this Spring, to modernise the existing Directives on Prospectuses and to introduce a single passport for European issuers of securities. Access to securities markets will be secured through a common registration system based on comparable market information, including one set of accounting standards.

A recent survey, by a major accounting firm, of 700 listed companies reveals that 79% of Chief Financial Officers support the European Commission's recommendation that IAS should be mandatory for listed companies by 2005. They cite strategic business and financial considerations, rather than accounting practice, as the reasons for their support of IAS. These include marketability, cross-border mergers and acquisitions, shareholder dialogue and finance raising.

The Proposal is available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market



info

Philippe Pellé
MARKT F-4
TEL: +32 (0) 22 95 44 47
FAX: +32 (0) 22 99 30 81
Markt-F4@cec.eu.int

Accounting Standards

companies by 2005

What is an IAS standard?

IAS are standards developed by the IASC, the International Accounting Standards Committee, set up in the 1970s by the accountancy bodies of a number of industrialised countries. There are 41 IAS and 25 Interpretations covering some 1300 pages. The standards are investor-oriented. The IASC has its Secretariat in London. In May 2000, the International Federation of Accountants (IFAC) approved a new structure for IASC. A new Board of 14 members, including five Europeans (two from the UK, one from France, one from Germany and one from Switzerland) was appointed on 25 January 2001 under the chairmanship of Sir David Tweedie, former chairman of the UK Accounting Standards Board. The new IASC Board is expected to meet for the first time in April 2001 and will be supplemented by a Standards Advisory Council of 30 members, thus ensuring a broad professional and geographical representation. The Advisory Council will meet regularly with the IASC Board to advise it on priorities and to inform it of implications of proposed standards for users and preparers of financial statements.

7000 listed companies

The Regulation will directly concern around 7000 listed EU companies, which will have to prepare their consolidated accounts in accordance with IAS by 2005. At the moment, only 275 listed EU companies use IAS for their financial reporting. At present, seven Member States (Austria, Belgium, Germany, France, Finland, Italy, Luxembourg) specifically allow listed companies to prepare their consolidated financial statements in accordance with IAS.

What about SMEs and unlisted companies?

Listed SMEs, like other listed companies, will also have to prepare their consolidated accounts in accordance with IAS and hence prepare for the changeover to IAS. However, most SMEs are not listed. They will therefore be exempted from having to prepare their financial statements in accordance with IAS, unless they wish to do so and this option is allowed by their Member State. In the longer term, SMEs that will be seeking international capital for their development are likely to see an advantage in using IAS, whether or not they are listed.

Technical changes

The changeover from national accounting rules to IAS will entail a substantial amount of training both for the accounting profession and for the companies which will have to comply for the first time with IAS. In order to be ready in 2005, it is important for companies as well as the accounting profession to start with the preparations now. The changeover to IAS will also mean some cost, particularly during the first year of application, but the long term return on this investment will be substantial. The increased transparency and the improved comparability of financial information will ultimately result in a reduction of the cost for companies of raising capital. This will help to enhance the competitiveness of European industry.

World-wide size

Most stock exchanges in the world accept financial statements prepared on the basis of IAS. The International Organisation of Securities Commissions (IOSCO) recommended in 2000 the use of IAS for cross-border listings. There are, however, still a number of problems that need to be resolved. Financial statements prepared on the basis of IAS are not yet accepted for listing purposes in the US and in Canada. The adoption of IAS as the European standard for financial reporting will no doubt increase the legitimacy of these standards world-wide.

Modernising financial reporting

The proposed Regulation constitutes the cornerstone of the financial reporting strategy adopted by the Commission in June last year. It will be accompanied by other initiatives, notably the modernising in the course of 2001-2002 of the existing Accounting Directives (namely the 4th Company Law Directive 78/660/EEC and the 7th Directive on consolidated accounts 83/349/EEC). These Directives will remain the basis for financial reporting for all limited liability companies.

To ensure that improved financial reporting guarantees better investor protection, the Commission is also working to develop a stronger enforcement infrastructure, based on high quality statutory audit as well as a strengthened coordination among European securities regulators to ensure a proper enforcement of accounting standards.

Résumé

La Commission européenne a présenté une proposition de Règlement qui imposerait à toutes les sociétés de l'UE cotées sur un marché réglementé, y compris les banques et les entreprises d'assurance, d'élaborer leurs états financiers consolidés conformément aux normes comptables internationales (IAS). Cette obligation deviendrait effective au plus tard en 2005. Les Etats membres auraient la faculté de l'étendre aux sociétés non-cotées ainsi qu'à l'élaboration des comptes non-consolidés. Le Règlement contribuerait à éliminer les obstacles au commerce transfrontalier de valeurs mobilières en renforçant la transparence et la comparabilité des comptes des sociétés au sein de l'Union, ce qui permettrait d'accroître l'efficacité du marché et de diminuer le coût du capital pour les sociétés. La proposition est une mesure prioritaire du Plan d'action pour les services financiers (voir SMN 22 et 24), approuvé par le Conseil européen de Lisbonne comme un élément essentiel de la création d'un Marché intégré des services financiers.

The European Company

An optional vehicle for transnational cooperation

How can a European Company be set up?

- by the merger of two or more existing public limited companies from at least two different EU Member States;
- by the formation of a holding company promoted by public or private limited companies from at least two different Member States;
- by the formation of a subsidiary of companies from at least two different Member States;
- by the transformation of a public limited company which has, for at least two years, had a subsidiary in another Member State.

Info

Françoise Blanquet

MARKT-F

TEL: +32 (0) 22 95 78 18

FAX: +32 (0) 22 99 30 56

Markt-F@cec.eu.int

By June 2004, once formally adopted, the European Company Statute will be a new legal instrument based on European Community law that gives companies the option of forming a European Company – known by its Latin name of 'Societas Europae' (SE). This acronym will be used in all languages. A SE will be able to operate on a European-wide basis and be governed by Community law directly applicable in all Member States. The European Company Statute (see SMN 24) will be established by two pieces of legislation, namely a Regulation (directly applicable in Member States) establishing the company law rules and a Directive (which will have to be implemented in national law in all Member States) on worker involvement.

The creation of the European Company Statute will mean in practice, that companies established in more than one Member State will be able to merge and operate throughout the EU on the basis of a single set of rules and a unified management and reporting system. They will therefore avoid the need to set up a costly and administratively time-consuming complex network of subsidiaries governed by different national laws. In particular, there will be advantages in terms of significant reductions in administrative and legal costs, a single legal structure and unified management and reporting systems. The potential savings in terms of administrative costs are estimated to be up to €30 billion per year.

By setting up as a European Company a business can restructure fast and easily to take the best possible advantage of the trading opportunities offered by the Internal Market. European Companies with commercial interests in more than one Member State will be able to move across borders easily as the need arises in response to the changing needs of their business.

For pan-European projects, for example Trans-European Network projects in the transport or energy sectors (the upgrading of railway lines/road networks), a single European Company could attract private venture capital more easily than a series of national companies all operating under national rules.

Worker involvement

Under the Directive on worker involvement, the creation of a European Company would require negotiations on the involvement of employees with a body representing all employees of the companies concerned. If it proved impossible to negotiate a mutually-satisfactory arrangement then a set of standard principles, laid down in an annex to the Directive would apply. Essentially these principles oblige SE managers to provide regular reports on the basis of which there must be regular consultation of, and information, to a body representing the companies' employees. These reports must detail the companies' current and future business plans, production and sales levels, implications of these for the workforce, management changes, mergers, divestments, potential closures and layoffs.

In certain circumstances, where managers and employee representatives were unable to negotiate a mutually-satisfactory agreement and where the companies involved in the creation of a SE were previously covered by participation rules, a European Company would be obliged to apply standard principles on participation of its workers. This would be the case of a European Company created as a holding company or joint-venture when a majority of the employees had the right, prior to the creation of the SE, to participate in company decisions.

In the case of a European Company created by a merger, the standard principles on participation of its workers would have to be applied when at least 25% of employees had the right to participate before the merger. It is on this element that agreement on the Directive had, until the Nice Summit in December 2000, not proved possible. The compromise was to authorise a Member State not to implement the Directive on participation in the case of SEs created by merger. But in that case, the SE could be registered in that Member State only if an agreement was concluded or when no employees were covered by participation rules before the SE was created.

GOOD TO KNOW

- The European Company (SE) must be registered in the Member State where it has its administrative head office. This is the only system that allows effective supervision of the whole SE, so as to avoid the SE being used for doubtful practices such as tax fraud or money laundering.
- Each SE will be registered in a Member State on the same register as companies established under national law. However, the registration of each SE will be published in the EC's Official Journal.
- A SE will, for tax purposes, be treated as any other multinational company according to the national fiscal legislation applicable at company level or branch level. There will be a fiscal advantage in creating a European Company by merger registered in one Member State but operating through branches in a variety of Member States.
- Private companies and medium sized companies may also opt to become European Companies. If a SE's shares are quoted, it must be treated in the same way as public companies established under national law. The minimum capital requirement has been set at 120,000 euros so as to enable medium-sized companies from different Member States to create a SE.
- Employment contracts and pensions are not covered by the Regulation. They would be subject to national law in the Member States where the headquarters and branches operated. As regards company pension schemes, European Companies would stand to benefit from the provisions of the proposal for a Directive on occupational retirement provision (see SMN 24), notably as regards the possibility for a company to set up a single pension fund for all employees throughout the EU.

Offres publiques d'acquisition (OPA)

Après les amendements du Parlement européen

Le Parlement européen a récemment adopté une résolution apportant quinze amendements à la position commune du Conseil des ministres (voir SMN 22) sur la proposition de Directive concernant les offres publiques d'acquisition (OPA). Lors de la séance plénière à Strasbourg, la Commission européenne a déclaré pouvoir accepter les amendements qui s'inscrivent dans les objectifs de la Directive, notamment ceux concernant l'extension dans le temps de «l'obligation de neutralité» des dirigeants de la société visée ou la réduction de la période de transposition de la Directive. Elle s'est également montrée prête à discuter d'autres amendements dans la mesure où ils ne portent pas atteinte aux principes de la Directive, comme ceux concernant l'information donnée sur les ou aux employés et une procédure de renforcement de la position de l'offrant (squeeze out).

Cependant, la Commission européenne n'a pas pu accepter certains amendements qui soulèvent des problèmes de fond, tels que ceux tendant à:

- altérer le champ d'application de la Directive en modifiant les définitions;

- apporter des précisions sans justification particulière sur la contrepartie de l'offre (une certaine définition du prix équitable et des conditions de paiement en espèces);
- affecter le principe selon lequel seuls les détenteurs de titres de la société visée peuvent décider du sort de celle-ci.

A présent, le Conseil des ministres doit prendre une décision sur ces amendements. Un Groupe de travail s'est déjà réuni sous présidence suédoise. Si le Conseil rejette les amendements du Parlement, une conciliation devra être engagée entre les deux institutions dans les six semaines qui suivent. Le Parlement et le Conseil auront alors six autres semaines pour trouver un accord, faute de quoi la Directive ne pourra pas être adoptée. La Commission européenne continue à jouer un rôle actif dans la recherche d'une solution pour assurer une adoption aussi rapide que possible de cette Directive, reconnue comme un élément clé dans le Plan d'Action des Services Financiers, sans pour autant compromettre les principes fondamentaux de celle-ci.

info

Danièle Muffat-Jeandet
MARKT F-4
TEL: +32 (0) 22 96 96 13
FAX: +32 (0) 22 99 30 81
Markt-F4@cec.eu.int

PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE & INDUSTRIELLE

Règlement des litiges relatifs au brevet communautaire

Le Sommet de Nice apporte des réponses

La proposition de Règlement sur le brevet communautaire (JO C 337 E du 28.11.2000) prévoit la création d'une juridiction communautaire unique pour une catégorie de litiges concernant le brevet communautaire. Il s'agit notamment des litiges relatifs à la contrefaçon et à la validité du brevet. Or, un amendement du Traité CE (voir SMN 22 et 23) est nécessaire pour la mise en place d'une telle juridiction. Sans aller jusqu'à créer ce nouveau tribunal, le Conseil européen de Nice a néanmoins apporté sa réponse au problème.

Le Conseil européen de Nice a modifié la partie du Traité CE qui concerne la Cour de justice et introduit dans le Traité deux nouvelles dispositions qui présentent ici un intérêt particulier:

- L'article 229 A du futur Traité de Nice prévoit que le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen, peut attribuer à la Cour de justice la compétence pour statuer sur des litiges liés à l'application des actes qui créent des titres communautaires

de propriété industrielle. Le Conseil recommande l'adoption de ces dispositions par les Etats membres, conformément à leurs règles constitutionnelles respectives.

- L'article 225 A (1) dispose que le Conseil, statuant à l'unanimité sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen et de la Cour de justice, ou sur demande de la Cour de justice et après consultation du Parlement européen et de la Commission, peut créer des chambres juridictionnelles chargées de connaître en première instance de certaines catégories de recours formés dans des matières spécifiques.
- Le paragraphe 4 de l'article 225 A dispose que les membres des chambres juridictionnelles sont choisis parmi des personnes offrant toutes les garanties d'indépendance et possédant la capacité requise pour l'exercice des fonctions juridictionnelles. Ils sont nommés par le Conseil, à l'unanimité.

Cela permet à la Commission européenne de préparer des propositions détaillées afin que la juridiction pour le brevet communautaire puisse voir le jour.

info

Mirjam Söderholm
MARKT E-2
TEL: +32 (0) 22 95 93 29
FAX: +32 (0) 22 99 30 88
Markt-E2@cec.eu.int

Protection of Audiovisual Performances

WIPO Diplomatic Conference in Geneva

From 7 to 20 December 2000, the World Intellectual Property Organisation organised in Geneva a Diplomatic Conference on the Protection of Audiovisual Performances in which some 500 delegates from over 120 countries and more than 50 intergovernmental and non-governmental organisations participated. The European Commission represented the European Community and its Member States during the intensive negotiations, but despite serious efforts, it was not yet possible to conclude a "WIPO Audiovisual Performances Treaty".

The subject of the Diplomatic Conference was a left over from the conference regarding Certain Copyright and Neighbouring Rights Questions organised in 1996 (see SMN 7). Performers – such as singers, musicians, dancers and actors – have enjoyed international protection for their performances since the adoption of the Rome Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations in 1961. The adoption of the WIPO Performances and Phonograms Treaty (WPPT) in 1996 updated the rights of phonogram producers and of performers in respect of the use of their sound recordings. The WPPT, however, did not extend the protection of performers to their performances fixed in audiovisual fixations, such as television, film and video. Instead, a Resolution was adopted in 1996 which called for the WPPT to be complemented by a Protocol on the protection of audiovisual performers.

Despite three weeks of intensive negotiations, it was not possible to conclude a "WIPO Audiovisual Performances Treaty" in December 2000. The Diplomatic Conference nonetheless resulted in an ad referendum adoption of this title, the Preamble, and 19 Articles (out of 20) of the new Treaty concerning substance. Provisional agreement was reached on issues including national treatment, economic rights covering the right of reproduction, right of distribution, rental right and right of broadcasting and communication to the public and protection against the circumvention of technological protection measures. For the first time audiovisual performers would also be accorded moral rights protection against the distribution or modification of their performances which would be prejudicial to their reputations.

The stumbling block, and eventual 'deal breaker' of the negotiations, was the issue of the law applicable to a transfer of economic rights from the performer to the film producer or others. No agreement was possible on this issue, because two different concepts were at stake.

On the one hand there was the US-driven claim to obtain explicit recognition of the extraterritorial application in the country of exploitation of statutory transfer provisions of the law of the country where the film was produced. For instance, this could have led to the application of the US concept of "work made for hire" (performers lose all rights to producers and are treated like employees) with respect to the marketing of US films in the European Community. This was contrasted by the position not to accept more than a limited recognition of the validity of contractual transfer provisions (agreed between the parties concerned) in the country of exploitation. Countries of the Latin-American region, Africa, some of the Asian and Pacific Group, Central European and Baltic States and the European Community and its Member States held that mandatory rules of law in the country of exploitation (where the protection is sought) should be respected in any event. This position was carried, in particular, by the principal negotiating objective to update the Rome Convention (to which the US has never adhered) in respect of audiovisual performer's rights in full respect of different legal and cultural traditions in place.

The Diplomatic Conference concluded by noting provisional agreement reached on 19 Articles and recommended to the Assemblies of WIPO member states, which meet in September 2001, to reconvene the Diplomatic Conference in order to reach agreement on the outstanding issues.

The list of participants and other documents of the Diplomatic Conference are published on the WIPO website: <http://www.wipo.int>

The opening statement of the EU can be accessed at:

http://europa.eu.int/comm/internal_market

info

Rogier Wezenbeek

MARKT E-3

TEL: + 32 (0) 22 96 56 81

FAX: + 32 (0) 22 99 30 51

Markt-E3@cec.eu.int



Personal data transfers to Canada and Australia

Working party's opinions

On 26 January 2001, independent EU Data Protection commissioners meeting in the Article 29 Data Protection Working Party adopted an opinion on the level of protection provided for by the Australian Privacy Amendment Private Sector Act 2000 and another opinion on the Canadian Personal Information and Electronic Documents Act, in force since 1st January 2001.

In the Working Party's opinion, the Australian Act, which will enter into force on 21 December 2001, can be regarded as adequate for the purpose of exporting personal data from the EU to Australia only if appropriate safeguards are introduced to meet the number of specific concerns. This could be done, for example, through voluntary codes of conduct approved by the Australian Privacy Commissioner or by a change in the law. The European Commission has to try to establish a permanent framework allowing for data to flow from the EU to Australia without further safeguards being needed to meet the EU directive's requirements. In the meantime, EU operators are advised to put into place contractual safeguards before

exporting data to Australia, in particular when the transfer concerns human resources data.

With regard to the Canadian law, the Working Party draws attention to the fact that the Act only applies to the private sector in the course of commercial activities. Moreover, the Act will enter into force in three stages, full implementation being scheduled only for 2004. Data protection Commissioners recommend, therefore, that any adequacy finding on the part of the Commission should reflect the limitations in scope and the implementation timetable. Moreover, they invite the Commission to follow the process with regard to health data and encourage any initiatives that will foster coherence of rules throughout Canada as well as the use of the highest possible standard of protection for sensitive data transferred to Canada.

Both opinions of the Article 29 Data Protection Working Party are available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/media/dataprot

info

Fabrizia Benini
 MARKT A-5

TEL: +32 (0) 22 96 64 17
 FAX: +32 (0) 22 96 80 10
 MARKT-A5@cec.eu.int

"Junk" e-mail costs Internet users €10 billion a year

A recent study confirms a growing problem

Internet subscribers world-wide are unwittingly paying an estimated €10 billion a year in connection costs just to receive "junk" e-mails, according to a study undertaken for the European Commission. The study, which provides detailed information on the junk mail (or "spam") phenomenon in both the US and the European Union, forms part of the Commission's ongoing efforts to ensure that the development of the Internet and e-commerce does not undermine Europe's rules on Internet privacy and data protection. Unless consumers feel their privacy is adequately protected, the on-line services that are so important to wealth and job creation in Europe are unlikely to flourish. The study also compares the different approaches adopted by EU Member States in implementing the EU Directives on data protection into national law. The study will help the Commission's work with Member States' data protection experts on assessing the implementation of EU data protection Directives. The findings will also be taken into account by the Commission when proposing updates to EU data protection legislation.

The speed with which Internet technology is moving was recognised in an undertaking made in a Commission proposal of July 2000 to revise and update the Directive on data protection and privacy in the telecommunications sector (97/66/EC). This proposal favours the opt-in approach. This is supported by the study which found that, from the point of view of industry, "permission based marketing" is proving a more effective and viable method of data collection. The study also found that the opt-in approach would serve to bolster consumer confidence in the EU. Differences in how Member States apply the existing EU Directives risk, the study indicates, giving rise to potential barriers to the free movement of data within the Internal Market. The Commission monitors the efficient operation of this legislation in close co-operation with Member States' data protection experts, who meet regularly in a Working Party established by Article 29 of Directive 95/46/CE that lays down general rules. In November 2000, the Working Party issued a formal opinion on the Commission proposal to update Directive 97/66 as well as a report on "Privacy and the Internet" that looked at two key areas: the industrial uses of data and the legal protection of data.

NOTA BENE

To date, the Commission has decided to bring Ireland, Luxembourg, France and Germany to the European Court of Justice for failure to notify the measures these administrations are taking to implement the provisions of 95/46/EC in national law (see SMN 20). The implementation deadline was October 1998.

The Report on junk e-mail, together with the opinions of the Article 29 Data Protection Working Party, are available on the Internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

info

Christine Sottong-Micas
 MARKT A-5

TEL: +32 (0) 22 99 57 62
 FAX: +32 (0) 22 96 80 10
 Markt-A5@cec.eu.int

Web News

The Internal Market DG has recently redesigned its home page in order to facilitate access to its website. The new homepage now features a box showing latest news together with a list of thematic sections some, of which have recently undergone major improvements (e.g. "Postal Services" or "Financial Information & Company Law"). "Drop down" menus for each of these sections give access to more detail without having to click on to the next page. An "Events" icon has also been added to keep you informed on events and important dates related to the Internal Market. But see for yourself!

In 2000 the number of successful "hits" on our website averaged 761,820 per month (404,083 in 1999), i.e. 25,108 per day (13,336 in 1999). The peak, 964,300 "hits", was reached in November 2000, while the lowest number, 503,507 "hits", was recorded in January 2000. Furthermore an average of 359 messages per month (compared to 286 in 1999), most of them information requests, have been received and answered subsequently via the site.

The full statistical report is available at: http://europa.eu.int/comm/internal_market

Die Binnenmarkt-GD hat kürzlich ihre Homepage umgestaltet, um den Zugriff zu ihrer Web-Seite zu erleichtern. Die Homepage enthält nun einen Kasten mit den neuesten Nachrichten sowie eine Liste von Rubriken, von denen einige vor kurzem deutlich ausgebaut wurden (z.B. "Postdienste" oder "Finanzinformationen & Gesellschaftsrecht"). "Drop-down"-Menüs für jede dieser Rubriken bieten direkten Zugriff zu detaillierter Information, ohne dass dazwischenliegende Seiten angeklickt werden müssen. Außerdem ist ein "Events"-Icon eingerichtet worden, um Sie über wichtige binnenmarktbezogene Ereignisse und Termine auf dem Laufenden zu halten. Aber sehen Sie einfach selbst!

Übrigens lag die Anzahl der erfolgreichen Zugriffe auf unsere Web-Seite im letzten Jahr bei durchschnittlich 761.820 pro Monat (404.083 in 1999) bzw. 25.108 pro Tag (13.336 in 1999). Mit 964.300 Zugriffen wurde im November 2000 die Spitze erreicht, während die geringste Anzahl von Zugriffen (503.507) für Januar verzeichnet wurde. Außerdem wurden im Monatsdurchschnitt 359 Anfragen (286 in 1999) über die Web-Seite empfangen und beantwortet.

Der vollständige statistische Bericht ist verfügbar unter: http://europa.eu.int/comm/internal_market

La DG Marché intérieur a récemment restructuré sa page d'accueil afin de faciliter l'accès à son site web. La nouvelle page d'accueil comprend dorénavant un cadre dans lequel les dernières nouvelles sont affichées ainsi qu'une liste de rubriques, dont quelques unes ont été améliorées récemment (par ex. "Services postaux" et "Information financière & Droit des sociétés"). Des menus "drop down" pour chacune de ces rubriques permettent un accès direct à des informations plus détaillées sans devoir cliquer sur des pages intermédiaires. En plus, une icône "Événements" a été introduite afin de vous tenir au courant des événements importants et des échéances à venir dans le domaine du Marché intérieur.

En 2000, le nombre d'accès au site était en moyenne de 761.820 par mois (404.083 en 1999), c'est-à-dire 25.108 par jour (13.336 en 1999). Avec 964.300 accès, le maximum a été atteint en novembre 2000 tandis que le minimum (503.507) a été enregistré en janvier 2000. En outre, 359 messages en moyenne par mois, pour la plupart des demandes d'information, ont été reçus et traités via le site (pour 286 en 1999).

Le rapport statistique complet est disponible à l'adresse suivante: http://europa.eu.int/comm/internal_market

info

Martin Heller
MARKT A-4

TEL: + 32 (0) 22 99 47 27

FAX: + 32 (0) 22 95 43 51

Markt-A4@cec.eu.int

Selection of documents recently made available on the Internal Market website ⁽¹⁾

Document(s)	Section on the site (English version)
• Study on civil liability of statutory auditors (the purpose of this study is to determine to what extent the different systems of civil liability of auditors in the Member States could constitute an obstacle to the Internal Market)	Financial Reporting & Company Law/ Auditing
• Link to the PRISM Database of the Single Market Observatory of the European Economic and Social Committee (the purpose of this database is to provide information on voluntary initiatives in the Internal Market, to foster awareness and create synergies and complementarity)	Update of the Single Market/Single Market Observatory of the European Economic and Social Committee
• Privacy on the Internet - An integrated EU Approach to On-line Data Protection (working document of the Article 29 Data Protection Working Party)	Data Protection / News
• Speeches by Commissioner Frits Bolkestein about the Internal Market (e.g. on financial markets, the development of risk-capital, pensions, postal services etc.)	Speeches

(1) Documents which have not been subject to an article in Single Market News. The address of the Internal Market website is http://europa.eu.int/comm/internal_market.

Évolution des propositions

NB:
Vu l'espace limité, cette liste ne comprend que les propositions
abordées récemment dans Single Market News (selon l'ordre de parution).
L'évolution des autres propositions gérées par la DG Marché intérieur
peut être consultée sur internet:
http://europa.eu.int/comm/internal_market

Voir article dans	Propositions (chef de file: DG Marché intérieur)	Adoption Commission	Avis PE	Autres Avis	Position com. Conseil	PE 2e lecture	Comité conciliat.	Adoption
SMN 25	Prop. Règlement sur l'application des normes comptables internationales COM/2001/80	13.2.2001						
SMN 25	Prop. Dir. modifiant la Directive 93/7/CEE du Conseil relative à la restitution de biens culturels ayant quitté illicitement le territoire d'un Etat membre COM/2000/844	22.12.2000						
SMN 25 SMN 17 SMN 10	Prop. 13e Directive: offres publiques d'acquisition COM/1995/655, modif. COM/1997/565	7.2.1996 10.11.1997	26.6.1997 JO C 22/1997	CES: 11.7.1996 JO C 295/1996	19.6.2000	13.12.2000		
SMN 25 SMN 23 SMN 22	Prop. Règlement sur le brevet communautaire COM/2000/412	1.8.2000						
SMN 25	Prop. Directive modifiant les Directives 89/48/CEE et 92/51/CEE: reconnaissance des diplômes COM/1997/638	2.12.1997	2.7.1998 JO C 226/1998	CES: 27.5.1998 JO C 235/1998	20.3.2000	5.7.2000	8.11.2000	9.2.2001
SMN 25 SMN 22	Prop. Dir. portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant la liquidation obligatoire des entreprises d'assurance directe COM/1986/768, modif. COM/1989/394	23.12.1986 12.9.1989	15.3.1989 27.10.1999	24.9.1987 JO C 319/1987	10.10.2000	15.2.2001		
SMN 24	Prop. Dir. modifiant la Dir. 79/267/CEE du Conseil en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurance vie COM/2000/617	25.10.2000						
SMN 24	Prop. Dir. modifiant la Dir. 73/239/CEE du Conseil en ce qui concerne l'exigence de marge de solvabilité des entreprises d'assurance non-vie COM/2000/634	25.10.2000						
SMN 24 SMN 22 SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 85/611/CEE: organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) COM/1998/449, modif. COM/2000/329	17.7.1998 30.5.2000	17.2.2000	CES: 24.2.1999 JO C 116/1999				
SMN 24 SMN 22 SMN 14	Prop. Directive modifiant la Directive 85/611/CEE: sociétés de gestion et prospectus simplifiés (OPCVM) COM/1998/451, modif. COM/2000/331	17.7.1998 30.5.2000	17.2.2000	CES: 24.2.1999 JO C 116/1999				
SMN 24 SMN 17	Prop. Règlement: dessins et modèles communautaires COM/1993/342, modif. COM/1999/310 et COM/2000/660	3.12.1993 21.6.1999 20.10.2000	16.6.2000	CES: 6.7.1994 CES: 22.2.1995 CES: 27.1.2000 CJCE: 15.11.1994				
SMN 24 SMN 8	Prop. de Règlement portant statut de la société européenne COM/1989/268/1, modifiée COM/1991/176	24.8.1989 6.5.1991	24.1.1991 27.10.1999	CES: 28.3.1990 JO C 124/1990				
SMN 24 SMN 8	Prop. d'une cinquième Dir. tendant à coordonner les garanties qui sont exigées dans les Etats membres, des sociétés au sens de l'article 58, par. 2 du Traité pour protéger les intérêts, tant des sociétés que des tiers en ce qui concerne la structure des sociétés anonymes ainsi que les pouvoirs et obligations de leurs organes COM/1972/887, modif. COM/1983/185, COM/1990/629 et COM/1991/372	27.9.1972 28.7.1983 13.12.1990 20.11.1991	11.5.1982 10.7.1991 27.10.1999	CES: 29.5.1974 JO C 109/1974 CES: 3.7.1991 JO C 269/1991				
SMN 23	Prop. Dir. concernant les activités des institutions de retraite professionnelle COM/2000/507	11.10.2000						
SMN 23	Prop. Dir. sur l'intermédiation en assurance COM/2000/511	20.9.2000						
SMN 23	Prop. Dir. concernant l'admission de valeurs mobilières à la cote officielle et l'information à publier sur ces valeurs (version codifiée) COM/2000/126	20.7.2000		CES: 29.11.2000				
SMN 23 SMN 18	Prop. Directive modifiant la Directive 91/308/CEE: prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux COM/1999/352	14.7.1999	5.7.2000	CES: 26.1.2000 JO C 75/2000	30.11.2000			
SMN 22	Prop. Dir. modifiant la Directive 97/67/CE relative à l'ouverture à la concurrence des services postaux de la Communauté COM/2000/319	30.5.2000	14.12.2000	CES: 29.11.2000 CDR: 13.12.2000				
SMN 22	Prop. Directive relative à la coordination des procédures de passation des marchés publics de fournitures, de services et de travaux COM/2000/275	10.5.2000		CDR: 13.12.2000				
SMN 22	Prop. Dir. portant coordination des procédures de passation des marchés dans les secteurs de l'eau, de l'énergie et des transports COM/2000/276	10.5.2000		CDR: 13.12.2000				

SUBSCRIPTIONS / ABONNEMENTS

Single Market News

is published five times
per year.

It is available free of charge
by returning the form
to the following address:

est publié cinq fois par an.
Vous pouvez le recevoir
gratuitement en renvoyant
le talon à l'adresse
suivante:

erscheint fünfmal jährlich.
Für ein kostenfreies
Abonnement senden Sie
bitte den Coupon an
folgende Adresse:

SUSANNE FISCHER

European Commission/
Internal Market DG

Commission européenne/
DG Marché intérieur

Europäische Kommission/
GD Binnenmarkt

Unit / Unité / Referat A-4
Rue de la Loi 200 (CI07 4/39)
B-1049 Bruxelles
Fax: +32 2 295 43 51
E-mail: Markt-A4@cec.eu.int

Single Market news

on-line

http://europa.eu.int/comm/internal_market/smn

Editeur responsable:

Suzanne Jessel

Commission européenne
DG Marché intérieur
Unité A-4

200, Rue de la Loi

B-1049 Bruxelles

Tél.: (+32 2)296 22 94

Fax: (+32 2)295 43 51

Rédaction:

Mireille Andries

Tél.: (+32 2)296 73 11

Fax: (+32 2)295 43 51

Martin Heller

Tél.: (+32 2)299 47 27

Fax: (+32 2)295 43 51

Abonnements:

Susanne Fischer

Fax: (+32 2)295 43 51

Imprimerie:

die Keure - Brugge

Publication gratuite

Périodique 5 fois / an

Bureau de dépôt

8000 Brugge I

SMN 25



For further information
Pour plus d'informations
Weitere Informationen



http://europa.eu.int/comm/internal_market

Dialogue with Citizens
Dialogue avec les citoyens
Dialog mit Bürgern



<http://europa.eu.int/citizens>

Dialogue with Business
Dialogue avec les entreprises
Dialog mit Unternehmen



<http://europa.eu.int/business>

Reproduction is authorised, except for
commercial purposes, provided the source
is acknowledged.

Reproduction autorisée, sauf à des fins
commerciales, moyennant mention
de la source.

Nachdruck, ausgenommen zu kommerziellen
Zwecken, mit Quellenangabe gestattet.

The contract for the design,
printing and distribution of
Single Market News was subject
to competitive procurement
procedures in line with EC Directives
to ensure value for money.